

Billzone.eu

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK GENERAL TERMS AND CONDITIONS

VERZIÓSZÁM: 7.7

VERSION: 7.7

MÓDOSÍTÁS DÁTUMA: 2024.03.01.
KÖZZÉTÉTEL DÁTUMA: 2024.03.01.
HATÁLYBA LÉPÉS DÁTUMA: 2024.04.02.

DATE OF AMENDMENT: 01.MARCH.2024.
PUBLISHED DATE: 01.MARCH.2024.
EFFECTIVE DATE: 02.APRYL.2024.

KÉSZÍTETTE és ÜZEMELTETŐ:
CREATED AND OPERATED BY:



Dokumentum történet

Dátum	Módosító	Változás	Verzió
2013.02.01	Katona Andrea	Első verzió kiadása Release of the first version	1.0
2014.01.01	Dr. Balogh Ádám, Péter Zsolt	Egyszerűsítések, pontosítások, nemzetközi szempontok miatt magyar törvényi hivatkozások kiváltása. A szolgáltatáscsomagok tartalmának, feltételeinek megadása ezentúl nem jelen szerződés részeként, hanem csak a Weblapra hivatkozással történik. Simplifications, clarifications, replacement of Hungarian legal references due to international aspects. The contents and conditions of the service packages are no longer provided as part of this agreement, but only by reference to the Website.	2.0
2014.02.05	Katona Andrea	Dokumentum aláírása új tanúsítvánnyal (érvényes: 2016.01.15.) Signing the document with a new certificate (<u>Effective Date</u> : 15/1/2016)	2.1
2014.07.01	Katona Andrea	Törvényi hivatkozás átvezetése: Hatályát veszíti: 24/1995. (XI.22.) PM-rendelet Hatályba lép: 23/2014. (VI.30.) NGM-rendelet Changes in legal references: Expires: Decree 24/1995. (XI.22.) PM of the Ministry of Finance Entry into force: 23/2014. (VI.30.) NGM of the Ministry for National Economy	2.2
2015.03.01	Katona Andrea	Dokumentum átnevezése Általános Szolgáltatási Feltételek (ÁSZF)-re; összes szolgáltatási ország különböző nyelvű ÁSZF-jének egy dokumentumba foglalása. Renaming the Document to General Terms of Service (GTC); consolidation of the different language versions of the GTC for each service country.	3.0
2016.04.15.	Katona Andrea	Dokumentum aláírása új tanúsítvánnyal (érvényes: 2018.02.29.) Székhelyváltozás átvezetése Románia és Horvátország új szolgáltatási helyek ÁSZF-be vezetése Signing the document with a new certificate (valid: 29/02/2018) Transfer of company seat Introducing Romania and Croatia as new service locations in the GTC	4.0
2016.06.10.	Katona Andrea	Magyarország – törvény módosítás <ul style="list-style-type: none"> eIDAS rendelet - 910/214/EU rendelet 	4.1

		<ul style="list-style-type: none"> Az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény („Bizalmi törvény”) rendelkezései <p>Hatályon kívül helyezi: 2011. évi XXXV. törvényt</p> <p>Hungary - change of law</p> <ul style="list-style-type: none"> eIDAS Regulation - Regulation (EU) No 910/214 Act CCXXII of 2015 on general rules for electronic administration and trust services; ("Confidentiality Act") <p>Repeals: XXXV 2011 bill</p>	
2017. 10. 23.	Katona Andrea	<p>N-Ware Kft. (Billzone.eu üzemeltető) cím módosítás (Földhivatali házszám korrigálás miatt).</p> <p>N-Ware Ltd. (Billzone.eu operator) change of address (due to land registry house number correction).</p>	4.2
2018.04.25.	N-Ware Kft.	<p>GDPR jogszabályi követés</p> <p>GDPR regulatory compliance</p>	5.0
2018.11.05.	N-Ware Kft.	<p>T-Systems Magyarország Zrt. szoftvertulajdonos feltüntetése (3.1); NAV Online Számla szolgáltatással kapcsolatban Szolgáltató és Számlakibocsátó jogai és kötelezettségei (3.5, 4.5).</p> <p>Identification of the Software Owner T-Systems Hungary Plc. (3.1); Rights and Obligations of the Service Provider and the Issuer in connection with the NAV Online Account Service (3.5, 4.5).</p>	6.0
2019.01.30.	N-Ware Kft.	<p>Digitális aláírás és időpecsét szolgáltatók.</p> <p>Digital signature and timestamp providers.</p>	6.1
2020.03.01.	N-Ware Kft.	<p>ÁSZF angol fordítása</p> <p>English translation of GTC</p>	6.2
2020.03.20.	N-Ware Kft.	<p>Jogszabálykövetés Magyarországon kívüli országok esetében: BREXIT</p> <p>Legal compliance for countries outside Hungary: BREXIT</p>	6.3
2021.08.15.	N-Ware Kft.	<p>Módosítások: Sandbox teszrendszer, Sandbox adatok tárolása.</p> <p>Modifications: Sandbox test system, storage of Sandbox's data</p>	6.4
2021.10.25.	N-Ware Kft.	<p>Módosítás: Szolgáltató a szolgáltatási díjról e-számlát állít ki. (4.d)</p> <p>Modification: The Service Provider issues an e-invoice for the service fee. (4.d)</p>	6.5
2022.02.28	N-Ware Kft.	<p>Módosítás: Adatkezelési tájékoztató - Hogyan törölhetők a felhasználói adatok? (12.)</p> <p>Modifications: Privacy Notice - How do I delete user data? (12.)</p>	6.6

2022.04.28	N-Ware Kft.	Az online szolgáltatásokra vonatkozóan a fogyasztóvédelmi jogszabály változások bevezetése. (9.) Introducing changes to consumer protection legislation for online services. (9.)	6.7
2022.06.20	N-Ware Kft.	Microsec digitális aláírás tulajdonos módosítása (6.4.c) Microsec Digital Signature owner changes (6.4.c)	6.8
2022.07.15	N-Ware Kft.	Szövegpontosítás a karbantartási időszakra vonatkozóan (6.5) Clarification of wording in 6.5 a) for maintenance period	6.9
2022.09.01.	N-Ware Kft.	N-Ware Kft. szoftvertulajdonos feltüntetése: 6.1 a) 6.1.b) pont megszünt Identification of the Software Owner N-Ware Kft: 6.1 a) 6.1.b) deleted	7.0
2022.10.20	N-Ware Kft.	Időpecsét szolgáltató váltás: 6.4 Time stamp Provider change: 6.4	7.1
2022.11.20	N-Ware Kft.	6.5 b) SLA (Service Level Agreement) – Rendelkezésre állás munkaszüneti napokon. 6.5 b) SLA (Service Level Agreement) - Availability on public holidays.	7.2
2023.03.15	N-Ware Kft.	Bankszámla Összefontozás funkció: - 3.6 pont = Szolgáltatás tárgya - 6.9 pont = Szolgáltató jogai és kötelezettségei a Bankszámla Összefontozás funkció vonatkozásában - 7.6 pont = Számlakibocsátó jogai és kötelezettségei a Bankszámla Összefontozás funkció vonatkozásában Bank Account Consolidation function: - 3.6 points = Subject of service - 6.9 = Service provider's rights and obligations in relation to the Bank Account Consolidation function - 7.6 points = Rights and obligations of the Invoice Issuer in relation to the Bank Account Consolidation function	7.3
2023.10.05	N-Ware Kft.	Postai szolgáltatás funkció: - 3.6 = Hibridlevél.hu postai szolgáltatás / Hibridlevel.hu postal service - 6.9 Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal service - 7.6 Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal Service Factoring szolgáltatás funkció: - 3.7 = Factoring szolgáltatás / Factoring	7.4



		<p>service</p> <ul style="list-style-type: none"> - 6.10 = Faktoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring service - - 7.7 = Faktoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring Service 	
2023.10.10	N-Ware Kft.	<p>6.4 Elektronikus számla magasabb fokú adatvédelme érdekében hitelesítési folyamat változás. 6.4 Change of authentication process in order to provide a higher level of data protection for electronic invoices.</p>	7.5
2023.11.02	N-Ware Kft.	<p>Webshop Integrációkra vonatkozó szabályozások:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3.9 = Szolgáltatás tárgya: Webshop integrációk • 6.13 = Szolgáltató jogai és kötelezettségei: Webshop integrációk esetén • 7.9 = Számlakibocsátó jogai és kötelezettségei: Webshop integrációk esetén 	7.6
2024.04.02	N-Ware Kft.	<p>Románia, mint szolgáltatási hely kivezetése a rendszerből. Removing Romania as a service location from the system.</p>	7.7

TARTALOM / CONTENT

1.	SZERZŐDŐ FELEK / THE CONTRACTING PARTIES	8
2.	ÁSZF HATÁLYA / SCOPE OF THE GTC	8
3	SZOLGÁLTATÁS TÁRGYA / SUBJECT OF SERVICES	9
3.1	Számlázási szolgáltatás / Invoicing Services	9
3.2	API interfész szolgáltatás / API interface Service.....	9
3.3	Önszámlázási szolgáltatás / Self-Billing Service	10
3.4	NAV Online számla adatszolgáltatás / Online Data Reporting to NAV (HUNGarian Tax Authority) .	10
3.5	NAV BRIDGE API szolgáltatás / NAV BRIDGE API Service.....	11
3.6	Hibridlevél.hu postai szolgáltatás / Hibridlevel.hu postal service.....	11
3.7	Factoring szolgáltatás / Factoring Service	12
3.8	Bankszámla Összeponozás szolgáltatás / Bank account Consolidation Service	13
3.9	Webshop integrációk / Webshop integrations.....	13
4	SZOLGÁLTATÁSCSOMAGOK ÉS DÍJAK / SERVICE PACKAGES AND FEES	14
5	SZERZŐDÉSES JOGVISZONY / CONTRACTUAL RELATIONSHIP.....	15
5.1	Szerződés létrejötte / Conclusion of Contract	15
5.2	ÁSZF tartalmának rendelkezésre bocsátása / Availability of these GTC.....	16
5.3	ÁSZF módosítása / Modification of these GTC.....	16
5.4	Szerződés megszűnése / Termination of Contract.....	17
6	SZOLGÁLTATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER.....	17
6.1	Billzone.eu weblapra vonatkozóan / Billzone.eu website	18
6.2	Magyarországon szolgáltatott számlázó programra vonatkozóan / Invoicing Software Provided in Hungary.....	18
6.3	Magyarországon kívüli szolgáltatási országokban szolgáltatott számlázó programra vonatkozóan / Invoicing Software Provided in Countries Outside of Hungary.....	20
6.4	Magyarországon szolgáltatott elektronikus számla szolgáltatásra vonatkozóan / Electronic Invoice Service in Hungary.....	20
6.5	Magyarországon kívüli szolgáltatási országokban az elektronikus számla szolgáltatásra vonatkozóan / Electronic Invoice Service in in Countries Outside of Hungary	21
6.6	Rendszertámogatásra vonatkozóan / System Support	22
6.7	Sandbox tesztrendszerre vonatkozóan / Sandbox Test System	24
6.8	NAV Online Számla adatszolgáltatásra vonatkozóan / Online Invoice Reporting towards NAV (Hungarian Tax Authority)	25
6.9	Önszámlázás szolgáltatásra vonatkozóan / Self-Billing Services.....	25
6.10	Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal Service.....	26
6.11	Factoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring Service	27
6.12	Bankszámla Összeponozás szolgáltatásra vonatkozóan / Bank account Consolidation Service.....	28
6.13	Webshop integrációra szolgáltatásra vonatkozóan / Regarding Webshop Integration Service.....	28
6.14	Egyéb / Others.....	29

7	SZÁMLAKIBOCSÁTÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER	29
7.1	Számlakibocsátó adataira vonatkozóan / Data of the Invoice Issuer	29
7.2	A rendszer használatára vonatkozóan / Using the System	31
7.3	Számlakibocsátó megosztott tartalmára vonatkozóan / Shared Content of the Invoice	32
7.4	NAV Online Számla adatszolgáltatásra vonatkozóan / Online Invoice Reporting towards NAV (Hungarian Tax Authority)	33
7.4.1	NAV Online Számla – alapszolgáltatás / NAV Online Invoice – Core service	33
7.4.2	NAV Online Számla – NAV BRIDGE API szolgáltatás / NAV Online Invoice – NAV BRIDGE API Service	34
7.5	Önszámlázás szolgáltatásra vonatkozóan / Self-Billing Service	35
7.6	Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal Service	36
7.7	Factoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring Service	37
7.8	Bankszámla Összefoglalás szolgáltatásra vonatkozóan / Bank account Consolidation Service	37
7.9	Webshop integrációra szolgáltatásra vonatkozóan / Regarding Webshop Integration Service	38
8.	SZÁMLAADATOK TÁROLÁSA / INVOICE DATA STORAGE	38
9.	JÓTÁLLÁS / WARRANTY	39
10.	ALKALMAZANDÓ JOG, JOGVITÁK ESETÉN KÖVETENDŐ ELJÁRÁS / APPLICABLE LAW, DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE	40
11.	VIS MAIOR, TITOKTARTÁSI KÖTELEZETTSÉG / FORCE MAJEURE AND NON-DISCLOSURE CLAUSE	41
12.	ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ / DATA PROCESSING POLICY	41

BILLZONE.EU ONLINE ELEKTRONIKUS SZÁMLÁZÓ RENDSZER ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSI FELTÉTELEK / BILLZONE.EU ONLINE ELECTRONIC INVOICE SYSTEM GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. SZERZŐDŐ FELEK / THE CONTRACTING PARTIES

HUN

Jelen dokumentum a Billzone.eu online elektronikus számlázó rendszer Általános Szolgáltatási Feltétele (továbbiakban: ÁSZF), amely létrejött egyrészről Ön, mint Számlakibocsátó (továbbiakban: Számlakibocsátó) és az

Név: N-Ware Kft.

Székhely: 1139 Budapest, Gömb u. 26.

Cégjegyzékszám: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága 01-09-921789

Adószám: 14825679-2-41

Billzone.eu telefonszám: 36 (1) 785-1244

Billzone.eu ügyfélszolgálat email cím: support@billzone.eu,

mint Szolgáltató (továbbiakban: Szolgáltató), együttesen, mint szerződő felek (továbbiakban Szerződő Felek) között, mint távollevők között kötött szerződés.

ENG

The present document is the General Terms and Conditions (GTC) of the online electronic invoicing system Billzone.eu which entered into between you as Invoice Issuer (hereinafter referred to as Invoice Issuer) and:

Name: N-Ware Kft.

Address: 1139 Budapest, Gömb u. 26.

Company registration number: Metropolitan Court of Registration 01-09-921789

Tax number: 14825679-2-41,

Billzone.eu Phone Number: 36 (1) 785-1244

Billzone.eu Customer Service email address: support@billzone.eu,

as a Service Provider (hereinafter referred to as the Service Provider), collectively as Contracting Parties (hereinafter referred to as the Contracting Parties) as a distance contract.

2. ÁSZF HATÁLYA / SCOPE OF THE GTC

HUN

- a) Jelen ÁSZF hatálya az N-Ware Kft. által nyújtott, a www.billzone.eu weblapon közzétett szolgáltatásokra (továbbiakban: Szolgáltatások) terjed ki.
- b) A Szolgáltató elektronikus számlázási szolgáltató, a **Billzone.eu** weblap (továbbiakban Weblap) üzemeltetője.

- c) A szolgáltatás igénybevételével, a használattal Számlakibocsátó a jelen ÁSZF-et magára nézve kötelezőnek fogadja el.

ENG

- a) The scope of the GTC shall apply to the services provided by N-Ware Ltd. and published on the website <http://www.billzone.eu> (hereinafter the Services).
- b) The Service Provider is the electronic billing service provider, the operator of the Billzone.eu website (hereinafter the Website).
- c) By using the Services, the Invoice Issuer agrees to these *GTC* and *accepts* them as *binding*.

3 SZOLGÁLTATÁS TÁRGYA / SUBJECT OF SERVICES

3.1 Számlázási szolgáltatás / Invoicing Services

HUN

A szolgáltatás tárgya számlázási szolgáltatás nyújtása. A Billzone.eu online számlázóval a Számlakibocsátó a hatályos jogszabályoknak megfelelő számlát állíthat ki számítástechnikai eszköz útján papírra nyomtatva vagy elektronikusan. A szolgáltatás nem minősül a számla kibocsátási kötelezettség átvállalásának, segítségével a Számlakibocsátó a törvényi elvárásoknak megfelelő, auditálható módon állíthat elő elektronikus számlákat. Az elektronikus számlán szereplő elektronikus aláírás a számla eredetének hitelességét és tartalmi sértetlenségét hivatott igazolni, nem a számlát kiállító adóalanyt (Számlakibocsátót) azonosítja. A számlák tartalmáért a Számlakibocsátó felel.

ENG

The subject of the service is the provision of billing services. With the online invoicing software of Billzone.eu the Invoice Issuer is entitled to issue both paper and electronic invoices in accordance with applicable laws. The service is not considered an assumption of obligation to provide an invoice. It allows the Invoice Issuer to generate electronic invoices in an auditable way that meets legal requirements. The electronic signature on the electronic invoice is intended to certify the authenticity and integrity of the origin of the invoice, not to identify the taxable entity (Invoice Issuer) providing the invoice. The Invoice Issuer is responsible for the content of the invoices.

3.2 API interfész szolgáltatás / API interface Service

HUN

A számlázási szolgáltatás részeként automatizált számlázás funkció nyújtása API interfészen keresztül. A Billzone.eu webservice (másnéven webszolgáltatás) segítségével interneten

keresztül állítható elő a kiállítandó számla és adatai. A webservice adatcsere egy speciális szabályoknak megfelelő HTTPS hívás. A HTTPS hívásoknak tartalmazniuk kell a számla adatait. Az API-t meghívó Számlakibocsátó feladata és felelőssége, hogy összeállítsa az API hívást (Requestet) a megfelelő formátumban. Ehhez API dokumentációt és tesztelési lehetőséget biztosít Szolgáltató.

A Billzone.eu online számlázó API funkciójával Számlakibocsátó a hatályos jogszabályoknak megfelelő számlát állíthat ki számítástechnikai eszköz útján papírra nyomtatva vagy elektronikusan.

ENG

Providing an automated invoice creation function via an API interface. The Billzone.eu web service (also known as a web service) can be used to create the invoice and invoice data to be issued via the Internet. Webservice data exchange is a special rule HTTPS call. HTTPS calls must include account information. It is the duty and responsibility of the Invoice Issuer inviting the API to compile the API Call (Request) in the appropriate format. For this, the Service Provider provides API documentation and testing facilities.

Invoice Issuer can create invoices (paper-based or e-invoice) in accordance with the Invoicing Act using the Billzone.eu online invoicing API function.

3.3 Önszámlázási szolgáltatás / Self-Billing Service

HUN

A számlázási szolgáltatás részeként önszámlázás funkció nyújtása. A Billzone.eu online számlázóval Számlakibocsátó a hatályos jogszabályoknak megfelelő számlát állíthat ki önszámlázással számítástechnikai eszköz útján papírra nyomtatva vagy elektronikusan.

ENG

As part of the invoicing services the self-billing feature is also available which allows the Invoice Issuer to provide a self-billing invoice that complies with applicable law on paper or electronically.

3.4 NAV Online számla adatszolgáltatás / Online Data Reporting to NAV (HUNGarian Tax Authority)

HUN

Szolgáltató a hatályos jogszabályi elvárásoknak megfelelően tartalmazza a NAV Online Számla adatszolgáltatás funkciót, amely használata során a hatályos jogszabályi előírások alapján elvárt formátumban továbbítja a számlaadatokat az adóhatóság részére.

ENG

The service includes the NAV Online Invoice data reporting function, which, when used, transmits the invoice data to the tax authorities in the format required by the applicable legal regulations.

3.5 NAV BRIDGE API szolgáltatás / NAV BRIDGE API Service

HUN

Szolgáltató szolgáltatásai keretében igénybe vehető a NAV BRIDGE API szolgáltatás. Ezen modul szolgáltatás keretében Számlakibocsátó rendelkezik egy eredeti számlázó/CRM rendszerrel, ahol a számlák létrejönnek, a számlasorszám kiosztásra kerül és mindennemű számlázási mechanizmus (például ÁFA érték számolása, kerekítés, stb.) lezajlik. Szolgáltató a NAV BRIDGE API webservicen keresztül befogadja és továbbítja a NAV Online Számla részére a hatályos jogszabályi előírások alapján elvárt formátumban a számlaadatokat.

ENG

The Service includes NAV BRIDGE API. In this module service, the Invoice Issuer has an original invoicing / CRM system where the invoices are created, the invoice number is assigned and any billing mechanism (such as VAT calculation, rounding, etc.) is performed. The Service Provider receives and transmits the invoice information through the NAV BRIDGE API webservice to the NAV Online Account in the format required by the applicable legal regulations.

3.6 Hibridlevél.hu postai szolgáltatás / Hibridlevel.hu postal service

HUN

- a) A Billzone.eu rendszerből a papír alapú kimenő számla kiküldhető a vevőnek postai levélként a Hibridlevél.hu integrált szolgáltatón keresztül.
- b) Billzone.eu kizárólag a postai feladás megszervezéséért, a feladáshoz szükséges információk beszerzéséért és továbbításáért felel.
- c) A postai feladás kivitelezését a Hibridlevél.hu végzi a Számlakibocsátóval kötött szerződése alapján.
- d) A feladáshoz szükséges információk beszerzését a billzone.eu a weboldalának felületén vagy API interfészen keresztül kéri be vevőtől.
- e) A feladáshoz szükséges információk továbbítását Hibridlevél.hu részére API interfészen keresztül végzi. Az adatok GDPR jogszabálynak megfelelő átadásáról billzone.eu Adatkezelési Szabályzata rendelkezik.
- f) Postai szolgáltatást végző integrált szolgáltató neve: Hibridlevél Kft.
1117 Budapest, Budafoki út 107-113.
ugyfelszolgalat@hibridlevel.hu
+36-20-613-1111

ENG

- a) The paper-based outgoing invoice from the Billzone.eu system can be sent to the customer as a postal letter via the Hibridlevél.hu integrated service provider.
- b) Billzone.eu is solely responsible for the organization of postal dispatch, the acquisition and forwarding of information necessary for dispatch.
- c) Hibridlevél.hu will carry out the postal delivery based on the contract concluded with the customer.
- d) Billzone.eu requests the acquisition of the information required for posting from the customer via its website interface or API interface.

- e) The information required for posting is transmitted to Hibridlevél.hu via the API interface. Billzone.eu's Data Management Regulations provide for the transfer of data in accordance with GDPR legislation.
- f) Name of integrated service provider providing postal services: Hibridlevél Kft.
- g) 1117 Budapest, Budafoki út 107-113.
- h) ugyfelszolgalat@hibridlevel.hu
- i) +36-20-613-1111

3.7 Faktoring szolgáltatás / Factoring Service

HUN

- a) A Billzone.eu rendszerben Számlakibocsátónak lehetősége van faktoring szolgáltatást igénybe venni a MagNet Faktor Zrt. integrált szolgáltatón keresztül.
- b) Billzone.eu faktoring célja, hogy lehetőséget biztosítson a Számlakibocsátó részére arra, hogy igénybe vegyék a MagNet Faktor Zrt. (1062 Budapest, Andrásy út 98.) digitális faktoring szolgáltatását.
- c) A faktoring szolgáltatást a MagNet Faktor Zrt. nyújtja, a faktorcég a faktoring tevékenység vonatkozásában rendelkezik a szükséges valamennyi hatósági engedéllyel.
- d) Billzone.eu kizárólag a faktoring szereplők összeszervezéséért, a faktoringhoz szükséges információk továbbításáért felel.
- e) A faktorálást a MagNet Faktor Zrt. végzi a Számlakibocsátóval kötött szerződése alapján.
- f) A faktoráláshoz szükséges információk beszerzését a billzone.eu a weboldalának felületén vagy API interfészen keresztül kéri be vevőtől.
- g) A faktoráláshoz szükséges információk továbbítását MagNet Faktor Zrt. részére digitálisan történik. Az adatok GDPR jogszabálynak megfelelő átadásáról billzone.eu Adatkezelési Szabályzata rendelkezik.
- h) Faktoring szolgáltatást végző integrált szolgáltató neve: MagNet Faktor Zrt.
1062 Budapest, Andrásy út 98.

ENG

- a) In the Billzone.eu system, the Issuer has the option of using factoring services through the integrated service provider MagNet Faktor Zrt.
- b) The purpose of Billzone.eu factoring is to provide the Bill Issuer with the opportunity to use the digital factoring service of MagNet Faktor Zrt. (1062 Budapest, Andrásy út 98).
- c) The factoring service is provided by MagNet Faktor Zrt., the factoring company has all the necessary official licenses for factoring activities.
- d) Billzone.eu is solely responsible for the organization of factoring actors and the transmission of information necessary for factoring.
- e) Factoring is performed by MagNet Faktor Zrt. based on the contract concluded with the Invoice Issuer.
- f) Billzone.eu requests the acquisition of the information required for factoring from the customer via its website interface or API interface.
- g) Information required for factoring is transmitted digitally to MagNet Faktor Zrt. Billzone.eu's Data Management Regulations provide for the transfer of data in accordance with GDPR legislation.
- h) Name of integrated service provider providing factoring services: MagNet Faktor Zrt.,
1062 Budapest, Andrásy út 98.

3.8 Bankszámla Összeponozás szolgáltatás / Bank account Consolidation Service

HUN

- g) Szolgáltató szolgáltatásai keretében igénybe vehető a Bankszámla Összeponozás funkció a rendszeren belül.
- h) A Bankszámla Összeponozás funkció bekapcsolása egyedi díj alapján történik.
- i) A Bankszámla Összeponozás funkció bekapcsolása egyedileg a billzone.eu fiókban történik meg.
- j) A Bankszámla Összeponozás funkció használatához regisztráció szükséges a bankszamlakivonat.hu szolgáltató oldalán (www.bankszamlakivonat.hu)
- k) A Bankszámla Összeponozás funkció bekapcsolásával a Számlakibocsátó bankszámlájára beérkezett fizetések automatikusan összeponozásra kerülnek a Számlakibocsátó billzone.eu fiókjában nyitott státuszú számlákkal.
- l) A Bankszámla Összeponozás funkció alkalmazása külső számlainformációs szolgáltató integrációjával zajlik.

Számlainformációs pénzforgalmi intézmény (AISP) neve: Nyiltbankolás Zrt.
(bankszamlakivonatok.hu oldal üzemeltetője).

MNB nyilvántartásbavételi határozat száma: H-EN-I-553/2021.

ENG

- a) As part of the Service Provider's services, the Bank Account Consolidation function is available within the system.
- b) The activation of the Bank Account Consolidation function is subject to an individual fee.
- c) The activation of the Bank Account Consolidation function is done individually in the billzone.eu account.
- d) To use the Bank Account Account Consolidation feature, you need to register on the bankstatement.com service page (www.bankszamlakivonat.hu)
- e) By activating the Bank Account Consolidation function, payments received to the Account Issuer's bank account will be automatically merged with the status of the accounts opened in the Account Issuer's billzone.eu account.
- f) The use of the Bank Account Consolidation function is done through the integration of an external account information provider.

Account Information Service Provider (AISP), not including Nyiltbankolás Zrt.

MNB registration decision number: H-EN-I-553/2021.

3.9 Webshop integrációk / Webshop integrations

HUN

- a) Szolgáltató szolgáltatásai keretében igénybe vehetők különböző Webshopintegrációk.
- b) A Webshop plugin-ok segítségével a Számlakibocsátó Webshopjából automatikusan számla állítható ki a billzone.eu rendszerben API interfészen keresztül.
- c) A Webshop integráció fejlesztéseket minden esetben külső alvállalkozó, fejlesztő végzi.
- d) A Webshop integráció funkciók esetében Szolgáltató kizárólag elsődleges supportot lát el, a hibajavítást a webshop integráció fejlesztését végző külső szolgáltató végzi.
- e) A Webshop integráció nem megfelelő működéséből eredő minden nemű kárért Szolgáltató nem vállal felelősséget, a Webshop integráció használatát Számlakibocsátó saját felelősségére végzi.

ENG

- a) Different Webshop integrations can be used as part of the service provider's services.
- b) With the help of Webshop plugins, an invoice can be issued automatically from the Invoicing Issuer's Webshop in the billzone.eu system via an API interface.
- c) The Webshop integration is always developed by an external subcontractor or developer.
- d) In the case of Webshop integration functions, the Service Provider only provides primary support, error correction is performed by an external service provider developing the webshop integration.
- e) The Service Provider does not assume responsibility for any kind of damage resulting from the improper operation of the Webshop integration, the use of the Webshop integration is carried out at the sole responsibility of the Issuer.

4 SZOLGÁLTATÁSCSOMAGOK ÉS DÍJAK / SERVICE PACKAGES AND FEES

HUN

- a) Számlakibocsátó a Weboldalon közzétett szolgáltatáscsomagok kiválasztásával és megrendelésével veheti igénybe a számlázási szolgáltatást és az azokhoz tartozó egyes funkciókat. A részletes díjcsomag táblázatot – a továbbiakban: Díjtáblázat –, amely tartalmazza az egyes díjcsomagokhoz tartozó szolgáltatások tartalmi leírását, az alkalmazott díjelemeket és a vonatkozó árlistát, Szolgáltató a Weblapon teszi közzé és annak módosítása esetén erről 1 hónappal megelőzően tájékoztatást küld Számlakibocsátónak.
- b) A Díjtáblázat módosítása nem érinti az árváltozás előtt, elővételben már kifizetett előfizetési időszakot, tehát kizárólag az árváltoztatást követően leadott új megrendelésekre vonatkoznak.
- c) A megrendelés folyamatának részletes leírása, továbbá a megrendelés során létrejött adatbeviteli hibák vagy a rendelés tartalmára vonatkozó esetleges tévedés javításáról szóló tájékoztatás a mindenkor aktuális Billzone.eu felhasználói dokumentációban található, amely letölthető a Weblapról.
- d) Szolgáltató a szolgáltatási díjról elektronikus számlát állít ki Számlakibocsátó részére. Az e-számlát a rendszerbe regisztrált kapcsolattartási email címre küldi meg Szolgáltató.

ENG

- a) The Invoice Issuer can use the billing service and certain features associated with it by selecting and ordering the service packages posted on the Website. The Service Provider publishes the detailed tariff plan table - hereinafter referred to as the Tariff Table - containing the content description of the services included in each tariff plan, the applied tariff elements and the applicable price list on the Website and in the event of a change shall inform the Invoice Issuer thereof 1 month in advance.
- b) Changes to the Fee Table do not affect the pre-paid subscription period, so they apply only to new orders placed after the price change.

- c) A detailed description of the order process, as well as information on correcting any data entry errors or errors in the content of the order, can be found in the current Billzone.eu user documentation, which can be downloaded from the Website.
- d) The Service Provider issues an electronic invoice for the service fee to the Invoice Issuer. The Service Provider sends the e-invoice to the contact email address registered in the System.

5 SZERZŐDÉSES JOGVISZONY / CONTRACTUAL RELATIONSHIP

5.1 Szerződés létrejötte / Conclusion of Contract

HUN

- a) A rendszer tartalmának elérése regisztrációt igényel. A regisztrációs folyamat során a Számlakibocsátó által, a Szolgáltató rendelkezésére bocsátott adatok hitelességéért és valódiságáért a Számlakibocsátó feltétlen és visszavonhatatlan szavatosságot vállal.
- b) A Szerződés létrejön azzal, hogy a Számlakibocsátó szerződéses nyilatkozat megtételére alkalmas távközlő eszköz használatával, azaz a Weblapon az erre vonatkozó jelölőnégyzet kipipálásával elfogadja a jelen Szerződést, a benne foglalt Adatvédelmi nyilatkozattal együtt, és a Díjtáblázatból általa választott díjcsomagot.
- c) Jelen Szerződés létrejötte mindenben megfelel a távollevők között kötött szerződésekre vonatkozó hatályos törvényi előírásoknak.
- d) A Szerződés nem kerül kinyomtatott okiratként aláírásra és kézi iktatásra. A szerződés online elfogadásáról szerződésenként naplóbejegyzés készül a rendszernaplóban.

ENG

- a) The access to the content of the system requires registration. In the course of the registration process, the Invoice Issuer takes unconditional and irrevocable responsibility for the authenticity and veracity of the data provided to the Service Provider.
- b) The Contract is entered into by the Invoice Issuer accepting this Agreement by ticking the relevant box on the Website, including the Privacy Statement contained therein, and the selected package from the Fee Table.
- c) The conclusion of this Contract is in full compliance with the applicable legal requirements for distance contracts.
- d) The Contract shall not be signed and filed as a printed document. For each contract being accepted online a new entry is being created in the system log.

5.2 ÁSZF tartalmának rendelkezésre bocsátása / Availability of these GTC

HUN

A Szolgáltató a jelen ÁSZF-et és a Díjtáblázatot a szerződéskötést megelőzően is mindenki számára hozzáférhetővé teszi a Weblapon. A Szerződés létrejöttét követően a Szerződés időtartama alatt a Számlakibocsátó rendelkezésére áll az ÁSZF és a Díjtáblázat letölthető, nyomtatható formában. Szerződő Felek kijelentik, hogy ezzel Szolgáltató tájékoztatási kötelezettségének eleget tett, a Számlakibocsátó számára hozzáférhető tartós adathordozón rendelkezésre bocsátotta a Szerződés összes adatát a távollevők között kötött szerződésekre vonatkozó hatályos törvényi előírásoknak megfelelően. Tekintettel arra, hogy a Szolgáltató a Szerződés létrejöttkor a teljesítést azonnal megkezdi, a Számlakibocsátót indoklás nélküli elállási jog nem illeti meg, csak e Szerződés szerinti felmondási jogát gyakorolhatja.

ENG

The Service Provider makes the present GTC and the Fee Table available to everyone on the Website before the conclusion of the Contract. Following the conclusion of the Contract, the invoice Issuer will have access to the GTC and the Fee Table in downloadable, printable form during the term of this Agreement. The Contracting Parties declare that, by doing so, the Service Provider has fulfilled its obligation to provide information on a durable medium accessible to the Invoice Issuer in accordance with the applicable legal requirements for distance contracts. Given that the Service Provider shall commence performance immediately upon the conclusion of the Contract, the Invoice Issuer shall not have the right to terminate it without justification but may only exercise his/her right of termination under this Contract.

5.3 ÁSZF módosítása / Modification of these GTC

HUN

- a) A Szolgáltató jogosult a jelen ÁSZF-et egyoldalúan módosítani, amelyről értesíteni köteles Számlakibocsátót. Jelen ÁSZF szerinti értesítésnek tekintendő az, ha a Szolgáltató az általa üzemeltetett Weblapon a Számlakibocsátó számára kifejezetten jelzi az ÁSZF módosításának tényét és tartalmát.
- b) A módosított ÁSZF-et a Szolgáltató köteles a mindenkori Weblapján Számlakibocsátó részére hozzáférhetővé tenni.

ENG

- a) The Service Provider is entitled to unilaterally amend the GTC but is obligated to notify the Invoice Issuer thereof. Notification under the GTC means that the Service Provider expressly informs the Invoice Issuer of the fact and content of the GTC modification on the Website operated by it.
- b) The Service Provider shall make the modified GTC available to the Invoice Issuer on its Website.

5.4 Szerződés megszűnése / Termination of Contract

HUN

A Szolgáltató és Számlakibocsátó közötti jogviszony megszűnik az alábbi esetekben:

- a) a Szolgáltató jogutód nélküli megszűnésével;
- b) közös megegyezéssel történő megszüntetéssel;
- c) Számlakibocsátó rendes felmondásával bármikor, a Szolgáltató elektronikus levél (e-mail) címére megküldött írásbeli nyilatkozatával. Szolgáltató a Számlakibocsátó rendes felmondása esetén a már befizetett díjakat nem köteles visszatéríteni;
- d) Számlakibocsátó indokolt felmondásával, amennyiben nem fogadja el a Szerződés egyoldalú megváltoztatását erre hivatkozással a Szolgáltató elektronikus levél (e-mail) címére megküldött írásbeli nyilatkozatával. Ebben az esetben Szolgáltatónak elszámolási kötelezettsége van Számlakibocsátó felé.
- e) Szolgáltató rendes felmondásával bármikor 30 napos felmondási idővel a Számlakibocsátó elektronikus levél (e-mail) címére megküldött írásbeli nyilatkozatával. Szolgáltató felmondása esetén Szolgáltatónak elszámolási kötelezettsége van Számlakibocsátó felé.
- f) a Szolgáltató részéről a szolgáltatás rendkívüli és azonnali hatállyal történő felmondásával Számlakibocsátó súlyos szerződésszegése esetén.

ENG

The legal relationship between the Service Provider and the Invoice Issuer will be terminated in the following cases:

- a) Dissolution of the Service Provider without a legal successor;
- b) Termination of the Contract by mutual consent;
- c) at any time, by ordinary termination upon written notice of the Invoice Issuer, sent to the e-mail address of the Service Provider. The Service Provider shall not be obliged to refund the fees already paid in the event of ordinary termination by the Invoice Issuer;
- d) By justified termination, if Invoice Issuer doesn't accept the unilateral amendment of the Contract by means of a written statement sent to the e-mail address of the Service Provider. In this case, the Service Provider shall have a settlement obligation towards the Invoice Issuer
- e) By ordinary termination by the Service Provider, with 30 days written notice sent to the e-mail address of the Invoice Issuer by. In the event of termination by the Service Provider, the Service Provider is accountable towards the Invoice Issuer.
- f) By the Service Provider terminating the Service with immediate effect in case of a serious breach of Contract by the Invoice Issuer.

6 SZOLGÁLTATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER

6.1 Billzone.eu weblapra vonatkozóan / Billzone.eu website

HUN

- a) A Weblapon található teljes tartalom és szoftver szerzői jogai – eltérő rendelkezés hiányában – kizárólagosan az N-Ware Kft.-t illeti meg. A Weblapon elérhető üzleti alkalmazás nem kizárólagos, egyedi használati jogát engedményezi a tulajdonos – N-Ware Kft. – Számlakibocsátó részére (adatközlő szoftver alkalmazása módon).
- b) A Weboldal és a szolgáltatás olyan kapcsolódási pontokat (linkeket) tartalmazhatnak, amely más szolgáltatók vagy hivatalok, hatóságok oldalaira vezetnek. Ezen szolgáltatók adatvédelmi gyakorlataért, oldalának tartalmáért és más tevékenységükért Szolgáltató nem vállal felelősséget.
- c) Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy a Weblapot más domain név alá helyezze át.

ENG

- a) All rights to the content and software on the Website is the exclusive property of N-Ware Ltd. The copyright owner – N-Ware Ltd. - grants non-exclusive, individual rights to the Invoice Issuer to use the business application available on the Website of the software.
- b) The Website and the Service may contain links that lead to the pages of other service providers or agencies. The Service Provider is not responsible for the privacy practices of these service providers, the content of their site or their other activities.
- c) Service Provider reserves the right to relocate the web page under a different domain name.

6.2 Magyarországon szolgáltatott számlázó programra vonatkozóan / Invoicing Software Provided in Hungary

HUN

- a) Szolgáltató vállalja, hogy a Billzone.eu weblap alatt üzemelő számlázó program kihagyás és ismétlés nélkül sorfolyamatosan biztosítja a sorszámozást. A számlázó program megfelel Magyarországon az alábbi jogszabályi előírásoknak és jogszabályi kötelezettségeknek:
 - 2007. évi CXXVII. törvény az általános forgalmi adóról;
 - 2017. évi CLI tv az adóigazgatási rendtartásról;
 - 2000. évi. C. törvény 166-169.§-a;
 - 23/2014. (VI.30.) NGM-rendelete a számla és a nyugta adóigazgatási azonosításáról, valamint az elektronikus formában megőrzött számlák adóhatósági ellenőrzéséről

- 1/2018. (VI.29.) ITM rendelet a digitális archiválás szabályairól
 - Az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény („Bizalmi törvény”) rendelkezései.
- b) Szolgáltató a magyarországi gépi számlakiállítást érintő jogszabályokat folyamatosan figyelemmel kíséri, és amennyiben azok változása szükségessé teszi, a Szolgáltatások módosítását haladéktalanul megkezdi, a jogszabályban előírt határidőre elvégzi.
- c) A Számlakibocsátó felel minden olyan számlakibocsátási kötelezettségért, amely a mindenkor hatályos magyarországi jogszabályok szerint Számlakibocsátót terheli. Jelen kötelezettség a számla adattartalmával, adóigazgatási azonosításra alkalmasságával kapcsolatos követelmények teljesítését jelenti.

ENG

- a) The Service Provider undertakes that the billing program operating under the Billzone.eu web site shall ensure sequential numbering without interruption or repetition. The billing program meets the following legal requirements and legal obligations in Hungary:
- CXXVII of 2007; Law on Value Added Tax;
 - CLI Act 2017 on Tax Administration;
 - Year 2000. § 166-169 of Act C;
 - 23/2014. (VI.30.) Decree of the Ministry of National Economy on the tax identification of invoices and receipts and on the tax inspection of invoices in electronic form;
 - 1/2018. (VI.29.) Decree of the Ministry of Innovation and Technology on the rules of digital archiving
 - Act CCXXII of 2015 on general rules for electronic administration and trust services; ("Confidentiality Act
- b) The Service Provider continuously monitors the Hungarian legislation governing the issue of machine invoices, and if required required by any changes thereto, promptly commence modifications to the Services within the statutory deadline.
- c) The Invoice Issuer is responsible for all obligations relating to the issue of the invoice in accordance with the Hungarian legislation in force at any given time. This obligation means fulfilment of the requirements related to the data content of the invoice and its suitability for tax administration identification.

6.3 Magyarországon kívüli szolgáltatási országokban szolgáltatott számlázó programra vonatkozóan / Invoicing Software Provided in Countries Outside of Hungary

HUN

- a) A Billzone.eu Magyarországon kívüli szolgáltatási országaiban (Ausztria, Németország, Horvátország, Románia, Csehország, Szlovákia, Lengyelország) megfelel a mindenkor hatályos EU általános irányelveinek, illetve az általános országspecifikus adatok (ÁFA kódok, pénznem, specifikus mezők, stb.) a rendszerben ennek megfelelően paraméterezettek.
- b) A Magyarországon kívüli szolgáltatási országok esetében a szolgáltatáson belüli jogszabálykövetés az EU általános irányelveket követi, de csak részben tartalmazza a helyi specifikus szabályok követését. A szolgáltatás igénybevételekor Számlakibocsátó kötelessége meggyőződni arról, hogy a számlázó program megfelel a Számlakibocsátó külföldi székhelyein hatályban lévő jogszabályi kötelezettségeknek.
- c) Egyesült Királyság esetében a 2020.02.01-jét követő BREXIT után a rendszerben nem történik jogszabálykövetés.

ENG

- a) Billzone.eu services in countries outside of Hungary (Austria, UK, Germany, Croatia, Romania, Czech Republic, Slovakia, Poland) comply with the applicable General EU Directives and general country-specific data (VAT codes, currency, specific fields, etc.) are set accordingly in the system.
- b) For countries outside of Hungary, regulatory compliance within the service follows General EU Directives, but only partially follows specific local rules. When using the Service, it is the responsibility of the Invoice Issuer to make sure that the invoicing Software complies with the legal obligations in force at the Invoice Issuer's domicile abroad.
- c) In the case of the United Kingdom, there will be no legal system for BREXIT after 01.02.2020.

6.4 Magyarországon szolgáltatott elektronikus számla szolgáltatásra vonatkozóan / Electronic Invoice Service in Hungary

HUN

- a) Szolgáltató felelősséget vállal arra vonatkozóan, hogy az elektronikus számla és az abban foglalt adattartalom sértetlensége és eredetiségének hitelessége biztosított.
- b) A Billzone.eu elektronikus számlái megfelelnek az EU HÉA e-számlára vonatkozó előírásainak.
- c) A billzone.eu elektronikus számláin a hitelesítési folyamat során - az elektronikus adatok magas fokú védelme érdekében - az elektronikus PDF számlából képezzük a NAV hash kódot majd a hash kód beküldésre kerül a NAV részére megőrzésre.

A PDF számla eljuttatása partner részére illetve a megőrzés továbbra is Számlakibocsátó felelőssége.

- d) Az aláírói tanúsítvány szolgáltatója a Microsec Számítástechnikai Fejlesztő Zrt. (aláírás tulajdonosa: N-Ware Kft.).

ENG

- a) The Service Provider shall be responsible for ensuring the integrity and authenticity of the electronic invoice and the data contained therein.
- b) Billzone.eu's electronic invoices comply with EU VAT e-invoice regulations.
- c) During the authentication process on billzone.eu's electronic invoices - in order to protect the electronic data to a high degree - the NAV hash code is generated from the electronic PDF invoice and the hash code is sent to the NAV for safekeeping.

Delivery of the PDF invoice to the partner and its preservation remain the responsibility of the Invoice Issuer.

6.5 Magyarország kívüli szolgáltatási országokban az elektronikus számla szolgáltatásra vonatkozóan / Electronic Invoice Service in in Countries Outside of Hungary

HUN

- a) Szolgáltató felelősséget vállal arra vonatkozóan, hogy az elektronikus számla és az abban foglalt adattartalom sértetlensége és eredetiségének hitelessége biztosított.
- b) A Billzone.eu elektronikus számlái megfelelnek az EU HÉA e-számlára vonatkozó előírásainak.
- c) A Billzone.eu elektronikus számlái az elektronikus adatok védelmében digitális aláírással vannak ellátva. Az aláírói tanúsítvány szolgáltatója a Microsec Számítástechnikai Fejlesztő Zrt. (aláírás tulajdonosa: N-Ware Kft.).

ENG

- a) The Service Provider shall be responsible for ensuring the integrity and authenticity of the electronic invoice and the data contained therein.
- b) Billzone.eu's electronic invoices comply with EU VAT e-invoice regulations.
- c) Billzone.eu's electronic invoices are provided with a digital signature to protect electronic data. The signatory certificate is provided by Microsec Computer Development Co. Ltd. (signature owner: N-Ware Kft.).

6.6 Rendszertámogatásra vonatkozóan / System Support

HUN

- a) Szolgáltató köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy a Weblap éves szinten legalább a közzétett rendelkezésre állással üzemeljen. A rendelkezésre állás számítása 5 perces periódusokban történik; és azok az időszakok számítanak kiesésnek, melyek teljessége alatt a Weblap nem volt elérhető vagy nem üzemelt. Az 5 percnél rövidebb kiesések nem számítanak szolgáltatás kiesésnek. Szintén nem számít kiesésnek havonta egyszer 8 óra tervezett (7 naptári nappal korábban jelzett) karbantartás, illetve további havonként maximum 8 óra rendkívüli karbantartási idő. A karbantartási időszak este 22:00 és reggel 6:00 óra (CET – Közép Európai idő szerint) közötti időpontra eshet, a csúcsidőszak zavarása nélkül. Ha Számlakibocsátó a Szolgáltató elektronikus levél (e-mail) címére megküldött írásbeli nyilatkozatával jelzi a Szolgáltató részére, hogy nem teljesült a rendelkezésre állás szintje, és ez bizonyosságot nyer, akkor a kiesett időtartamra eső (arányosítással kiszámolt) díjat Szolgáltató köteles jóváírni Számlakibocsátó részére a következő szolgáltatási számláján.
- b) A rendelkezésre állás csökkentett üzemmódban történik a magyarországi hivatalos munkaszüneti napokon és a karácsonyi ünnepi időszakban.
- Csökkentett üzemmód:
 - i. **Rendszerhasználat:** a rendszer teljes mértékben rendelkezésre áll, a számlakiállítás zavartalanul működik.
 - ii. **Telefonos ügyfélszolgálat:** nem áll rendelkezésre, személyes ügyintézésre nincsen lehetőség. Halaszthatatlan ügyben az online ügyfélszolgálat érhető el e-mailen keresztül a support@billzone.eu email címen.
 - iii. **Online Ügyfélszolgálat:** a sürgős problémákat kezeli, a beérkező leveleket a rendszer fogadja és amennyiben a jelzett probléma nem kritikus, akkor úgy a megkeresésre az első munkanapon tudnak az ügyfélszolgálati munkatársak válaszolni.
 - iv. **Megrendelések jóváírása:** átutalással teljesített megrendelések jóváírása csökkentett üzemmódban történik, a PayPal szolgáltatón keresztül történő fizetési mód és azonnali jóváírás folyamatosan rendelkezésre áll.
 - Munkaszüneti napok:
 - i. A munkaszüneti napokat a munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény (a továbbiakban: Mt.) 102. § (1) bekezdése határozza meg: ezek január 1., március 15., nagypéntek, húsvéthétfő, május 1., pünkösdhétfő, augusztus 20., október 23., november 1., valamint december 25-26. napjai.
 - ii. Munkaszüneti nap a Magyarország által ünnepnapként elrendelt nap, amelybe beleértendő a változó naptári napra eső ünnep is. A rendszer rendelkezésre állása

igazodik a tárgyévi magyar munkaszüneti napok körüli munkarendről szóló foglalkoztatási miniszteri rendelethez.

- iii. Karácsonyi ünnepi időszak: december 20-tól január 1-je közötti időszakban a rendelkezésre állás szintén csökkentett üzemmódban működik.
- c) A Szolgáltató a szolgáltatás üzemeltetése során a Weblapon keresztül elérhető szoftvertámogatást biztosít a közzétett feltételek szerint.
- d) Szolgáltató ügyfélszolgálatot tart fenn ügyfelei részére. Szolgáltató Ügyfélszolgálati elérhetősége és az egyes csomagokban elérhető szolgáltatási körök a Weblapon közzétett módon és kapcsolattartási címeken érhetők el.
- e) A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a tudta és akarata ellenére bekövetkezett, a folyamatos szolgáltatásnyújtást megghiúsító üzemzavart, működési hibát a lehető legrövidebb időn belül elhárítja.

ENG

- a) The Service Provider shall make every effort to operate the Website at least on an annual basis with the published availability. Availability is calculated in 5-minute periods; and those periods are considered downtime when the Website is unavailable or inoperative. Service interruptions shorter than 5 minutes are not considered downtimes. Planned downtimes of 8 hours per month (scheduled for 7 calendar days in advance) and an additional maximum of 8 hours in every month of extraordinary maintenance are not considered downtimes. The maintenance period can be between 22:00 and 6:00 CET (Central European Time) without disturbing the peak period. If the Invoice Issuer informs the Service Provider in a written statement sent to the e-mail address of the Service Provider that the level of availability has not been met and this is confirmed, the Service Provider shall credit the Invoice Issuer with the fee for the missed period in its next service invoice.
- b) Availability is reduced on official public holidays in Hungary and during the Christmas holiday period.
 - Reduced mode:
 - i. **System usage:** the system is fully available and invoice creating is running smoothly.
 - ii. **Telephone helpdesk:** not available, no personal assistance available. In urgent cases, the online helpdesk is available via e-mail at support@billzone.eu.
 - iii. **Online Customer Service:** for urgent problems, incoming mail is received by the system and if the reported problem is not critical, the customer service staff will be able to respond to the request on the first working day.
 - iv. **Crediting of orders:** crediting of orders by bank transfer is done in reduced mode, payment via PayPal and instant crediting are always available.
 - Holidays:

- i. Public holidays are defined in Article 102(1) of Act I of 2012 on the Labour Code (hereinafter referred to as "Labour Code"): 1 January, 15 March, Good Friday, Easter Monday, 1 May, Whit Monday, 20 August, 23 October, 1 November and 25-26 December.
 - ii. Public holiday means a day designated by Hungary as a public holiday, including a holiday falling on a day of a different calendar. The availability of the scheme is aligned with the Ministerial Decree of the Minister of Employment on the working schedule around Hungarian public holidays in the year in question.
 - iii. Christmas holiday period: during the period from 20 December to 1 January, availability is also reduced.
- c) The Service Provider provides software support available through the Website in accordance with the published terms and conditions during the operation of the service.
 - d) The Service Provider maintains customer service for its customers. The Customer Service contact information and the list of services for each package are available on the Website and at the contact addresses of the Service Provider.
 - e) The Service Provider undertakes to fix any malfunction or breakdown that interrupts the continuous provision of services as soon as possible.

6.7 Sandbox tesztrendszerre vonatkozóan / Sandbox Test System

HUN

- a) Szolgáltató Sandbox tesztrendszert tart fenn ügyfelei részére. Elérhetősége: sandbox.billzone.eu.
- b) A Sandbox tesztrendszer az API interfész tesztelésére és a rendszer demo kipróbálására alkalmas.
- c) Mivel tesztrendszer, ezért nem vonatkoznak rá az ÉLES rendszerre vonatkozó rendelkezésre állások.
- d) A Sandbox tesztrendszeren adóvisszaigénylésre alkalmas számla nem állítható ki.
- e) A Sandbox tesztrendszeren Számlakibocsátó kizárólag tesztadattal tesztelhet.
- f) A Sandbox tesztrendszeren az adatok tárolása nem azonos feltételek alapján történik, mint az ÉLES rendszerre vonatkozóan.

ENG

- a) The Service Provider maintains a Sandbox Test System for its customers. Web address: sandbox.billzone.eu.

- b) The Sandbox Test System is suitable for testing the API interface and testing the system demo.
- c) As a Test System, it is not subject to the Live system availability.
- d) An invoice suitable for tax reclaim cannot be issued on the Sandbox Test System.
- e) The Invoice Issuer may only test on the Sandbox Test System with test data.
- f) Data is not stored on the Sandbox test system under the same conditions as on the LIVE system.

6.8 NAV Online Számla adatszolgáltatásra vonatkozóan / Online Invoice Reporting towards NAV (Hungarian Tax Authority)

HUN

- g) Szolgáltató felelőssége a hatályos jogszabályokban előírt számlákról adatot szolgáltatni az adóhatóság részére a jogszabályban előírt módon: azonnali adatszolgáltatás; emberi beavatkozást nélkülöző gép-gép közötti kommunikációval.
- h) Szolgáltató felelőssége a számlaadatok továbbítása az adóhatóság részére a hatályos jogszabályban elvárt xsd formátumban. A bevitt adatok helyességéért nem vállal felelősséget Szolgáltató.
- i) Szolgáltató a rendszerben lehetőséget nyújt a számlaadat szolgáltatás státuszának ellenőrzésére. Az ellenőrzés Számlakibocsátó felelőssége.

ENG

- g) The Service Provider is responsible for providing the tax authority with the data required by applicable legislation in the manner prescribed by law: immediate reporting; with machine-to-machine communication without human intervention.
- h) It is the responsibility of the Service Provider to forward the invoice details to the tax authority in the required xsd format as required by applicable law. The Service Provider is not responsible for the correctness of the entered data.
- i) The Service Provider provides the possibility to check the status of the invoice data submission in the system. The verification is the responsibility of the Invoice Issuer

6.9 Önszámlázás szolgáltatásra vonatkozóan / Self-Billing Services

HUN

- a) Szolgáltató az önszámlázásban részt vevő Felek – „Értékesítő” és „Önszámlázó Vevő” - közötti megállapodás és kölcsönös hozzájárulásuk alapján nyújt önszámlázás szolgáltatást Felek részére.
- b) Szállító neveként a szolgáltatást nyújtó fél adatait kell szerepeltetni a számlán (függetlenül attól, hogy fizikailag a számlát nem Ő, hanem a másik fél állítja ki). Így a számlán a szállító “Értékesítő” cég lesz feltüntetve, míg Vevőként az “Önszámlázó Vevő” cég.
- c) A számla kötelező tartalmi eleme: az “önszámlázás” kifejezés feltüntetése, ha a terméket/szolgáltatást nem az ügyletet teljesítő (Értékesítő), hanem a terméket beszerző (Önszámlázó Vevő) állítja ki.
- d) Szolgáltató biztosítja az önszámlázáshoz szükséges egyedi számlatömböt és sorszámtartományt, amely nem keveredhet a számlakiállító Értékesítő saját számláival.

ENG

- a) The Service Provider provides self-billing services to the Parties on the basis of mutual consent between the Parties involved in self-billing - the "Seller" and the "Self-billing Buyer".
- b) The supplier's name must be included in the invoice as the Supplier (regardless of whether the invoice is physically issued by the other party). Thus, the invoice will show “Seller” as the Supplier and “Self-Invoicing Buyer” as the Buyer.
- c) Required content of the invoice: the term “self-billing” is mandatory if the invoice is issued by the purchaser of the product (Self-billing Buyer) and not by the seller (Seller).
- d) The Service Provider shall provide the unique billing block and serial number range required for self-billing, which cannot mix with the own invoices of the Invoice Issuer.

6.10 Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal Service

HUN

Szolgáltató a Hibridlevél.hu postai szolgáltatás funkciót külső postai szolgáltató integrációjával valósítja meg:

- Számlakibocsátó a külső postai szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg.
- Külső postai szolgáltató a billzone.eu-tól független ÁSZF-ben rendelkezik a szolgáltatási feltételekről.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Hibridlevél.hu postai szolgáltatás funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg billzone.eu a külső postai szolgáltatóval.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a külső postai szolgáltató hibás szolgáltatásából és egyéb szerződésszegéséből eredő károkért a Szolgáltató nem vállal felelősséget.

ENG



The service provider implements the Hibridlevél.hu postal service function by integrating an external postal service provider:

- The invoice issuer registers on the website of the external postal service provider of his own volition and at his own risk.
- An external postal service provider has terms and conditions of service independent of billzone.eu.
- The invoice issuer acknowledges that for the smooth operation of the Hibridlevél.hu postal service function, billzone.eu may share data with the external postal service provider through the interface.
- The invoice issuer acknowledges that the Service Provider is not responsible for damages resulting from faulty service and other breaches of contract by the external postal service provider.

6.11 Faktoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring Service

HUN

Szolgáltató a MagNet Faktor Zrt. faktoring szolgáltatás funkciót külső faktoring szolgáltató integrációjával valósítja meg:

- Számlakibocsátó a külső faktoring szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg.
- Külső faktoring szolgáltató a billzone.eu-tól független ÁSZF-ben rendelkezik a szolgáltatási feltételekről.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a MagNet Faktor Zrt. faktoring szolgáltatás funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg billzone.eu a külső faktoring szolgáltatóval.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a külső faktoring szolgáltató hibás szolgáltatásából és egyéb szerződésszegéséből eredő károkért a Szolgáltató nem vállal felelősséget.

ENG

Service provider MagNet Faktor Zrt. implements the factoring service function by integrating an external factoring service provider:

- The invoice issuer registers on the site of the external factoring service provider of his own volition and at his own risk.
- External factoring service providers have terms and conditions of service independent of billzone.eu.
- The invoice issuer acknowledges that billzone.eu may share data with the external factoring service provider through the interface for the smooth operation of the factoring service function of MagNet Faktor Zrt.
- The invoice issuer acknowledges that the Service Provider is not responsible for damages resulting from faulty service and other breach of contract by the external factoring service provider.

6.12 Bankszámla Összeponozás szolgáltatásra vonatkozóan / Bank account Consolidation Service

HUN

Szolgáltató a Bankszámla Összeponozás funkciót külső számlainformációs szolgáltató integrációjával valósítja meg:

- Számlakibocsátó a külső számlainformációs szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg.
- Külső számlainformációs szolgáltató a billzone.eu-tól független ÁSZF-ben rendelkezik a szolgáltatási feltételekről.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Bankszámla Összeponozás funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg billzone.eu a külső számlainformációs szolgáltatóval.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a külső számlainformációs szolgáltató hibás szolgáltatásából és egyéb szerződésszegéséből eredő károkért a Szolgáltató nem vállal felelősséget.

ENG

The Service Provider shall implement the Bank Account Consolidation function by integrating an external account information service provider:

- The Invoice Issuer registers on the external account information provider's website at its own will and risk.
- The external account information provider shall provide for the terms and conditions of service in its GTCF, which are independent of billzone.eu.
- The Invoice issuer acknowledges that billzone.eu may share data with the external account information provider via the interface for the smooth functioning of the Bank Account Consolidation function.
- The Invoice Issuer acknowledges that Service Provider shall not be liable for any damages arising from any fault or breach by the external account information provider.

6.13 Webshop integrációra szolgáltatásra vonatkozóan / Regarding Webshop Integration Service

HUN

Szolgáltató a Webshop integrációs funkciókat külső fejlesztő termékével valósítja meg:

- Szolgáltató a Webshop Integráció funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg billzone.eu a külső webshop szolgáltatóval. A megosztott adatok körét a billzone.eu Adatvédelmi Szabályzata tartalmazza.

ENG

The service provider implements the integration functions of the Webshop with the product of an external developer:

- For the smooth operation of the Webshop Integration function, the service provider can share data with the external webshop service provider billzone.eu via the interface. The scope of shared data is contained in the Billzone.eu Privacy Policy.

6.14 Egyéb / Others

HUN

- a) Szolgáltató jogosult a Szolgáltatásokat jogszerűtlenül, tisztességtelenül vagy azt a Szolgáltató érdekeit sértő, a kölcsönös együttműködés és jóhiszemű joggyakorlás jogelvét sértő módon vagy célból használó Számlakibocsátó hozzáférését korlátozni.
- b) Szolgáltató köteles a Weblap biztonságos használatáról úgy gondoskodni, hogy a teljes használat során titkosított (SSL) csatornát alkalmaz a Számlakibocsátó számítógépe és a Szolgáltató kiszolgáló gépe közötti kommunikációra. Számlakibocsátónak ingyenesen lehetősége van egyszer használatos jelszavak (One-Time Password) alkalmazására is a saját adatainak hatékonyabb védelme érdekében.

ENG

- a) The Service Provider has the right to restrict the access of the Invoice Issuer using the Services illegally, unfairly or in violation of the principles of mutual cooperation, good faith and the interests of the Service Provider
- b) The Service Provider shall ensure the safe use of the Website by using an encrypted (SSL) channel in the communication between the Invoice Issuer's computer and the Service Provider's server machine. An Invoice Issuer has the option of using One-Time Passwords for free in order to better protect his or her data.

7 SZÁMLAKIBOCSÁTÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER

7.1 Számlakibocsátó adataira vonatkozóan / Data of the Invoice Issuer

HUN

- a) Számlakibocsátó feltétlen szavatosságot vállal arra vonatkozóan, hogy jogosult a regisztrált adatokkal, saját nevében számlákat kiállítani.
- b) A Számlakibocsátó által a Szolgáltató rendelkezésére bocsátott adatok hitelességéért és valóságáért Számlakibocsátó feltétlen és visszavonhatatlan szavatosságot vállal. A hibásan vagy hiányosan megadott adatok felhasználásából származó károkért Szolgáltató nem vállal felelősséget.
- c) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy az általa kiállított számlák tartalmának jogszabályi megfelelőségéért a felelősség Számlakibocsátót, mint számlakibocsátásra kötelezettet terheli.
- d) A szolgáltatás igénybevételekor Számlakibocsátó kötelessége meggyőződni arról, hogy a számlázó program megfelel a Számlakibocsátó külföldi székhelyein (Magyarországon kívüli) hatályban lévő jogszabályi kötelezettségeknek.

- e) Számlakibocsátó köteles a Szolgáltatásokat a jóhiszemű joggyakorlás jogelvének megfelelően használni, illetve a Szerződés megkötése és a Szolgáltatások igénybevétele során valós adatokat bocsátani a Szolgáltató rendelkezésére.
- f) Számlakibocsátó köteles a Szolgáltató által részére rendelkezésre bocsátott felhasználói nevét és jelszavát biztonságos módon, mások számára nem hozzáférhető helyen és formában tárolni. Számlakibocsátó köteles meggátolni az illetéktelen személy részéről történő hozzáférést felhasználói nevéhez és jelszavához. A Számlakibocsátó továbbá felelősséggel tartozik minden olyan tevékenységért, amely felhasználónevének, illetve jelszavának felhasználásával valósul meg.
- g) Számlakibocsátó személyes adatai GDPR kompatibilisen kerülnek tárolásra, felhasználásra. Az adatok felhasználásának módja, köre, részletes leírása Megbízott Szolgáltató Adatkezelési Szabályzatában és Adatkezelési Tájékoztatójában található, amelyet Megbízott a Weblapról letöltve ismerhet meg.
- h) Számlakibocsátó az adatokban beállt bármely változásról 5 napon belül köteles tájékoztatni a Szolgáltatót a szerződéses jogviszony fennállásának időtartama alatt. A Szolgáltató jogosult a Számlakibocsátó adatait a jogviszony fennállása alatt ellenőrizni. Amennyiben a Számlakibocsátó által a Szolgáltató rendelkezésére bocsátott, és a közhiteles nyilvántartásokban található adatok között eltérés áll fenn, vagy az adatok közhiteles nyilvántartásban nem hozzáférhetőek, a Szolgáltató megkeresésére a Számlakibocsátó 15 napon belül köteles az adatok közhiteles bizonyítására. Amennyiben Számlakibocsátó a közhiteles adatokat bizonyító iratokat nem bocsátja Szolgáltató rendelkezésére vagy a rendelkezésre bocsátott közhiteles iratok és az adatok között eltérés áll fenn, a Szolgáltató jogosult a szerződéses jogviszony rendkívüli és azonnali hatállyal történő felmondására, a szolgáltatás azonnali beszüntetésére.

ENG

- a) The issuer of the invoice guarantees that it is entitled to issue invoices on its own behalf with the registered data.
- b) The Invoice Issuer undertakes an absolute and irrevocable responsibility for the authenticity and veracity of the data provided by the Invoice Issuer to the Service Provider. The Service Provider is not be liable for damages resulting from the use of incorrect or incomplete data.
- c) The Invoice Issuer acknowledges that he/she is responsible for the legal compliance of the contents of the invoices.
- d) When using the service, it is the responsibility of the Invoice Issuer to ensure that the invoicing software complies with the legal obligations in force at the Invoice Issuer's foreign (countries outside **HUN**gary) headquarters.
- e) The Invoice Issuer is obliged to use the Services in accordance with the principle of good faith practice and to provide the Service Provider with real data when concluding the Contract and using the Services.

- f) The Invoice Issuer is obliged to store the username and password provided by the Service Provider in a secure manner, in a place and in a form that is not accessible to others. The Invoice Issuer is obliged to prevent any unauthorized person from accessing his/her username and password. The Invoice Issuer is also responsible for all activities, which are carried out using his/her username and password.
- g) The personal details of the Invoice Issuer are stored and used in a GDPR compliant manner. The manner, scope and detailed description of the use of the data are contained in the Trusted Provider's Data Management Policy and Data Management Information, which the Trustee may obtain by downloading from the Website.
- h) The Invoice Issuer shall inform the Service Provider within five (5) days of any changes in the data during the term of the contractual relationship. The Service Provider is entitled to verify the data of the Invoice Issuer during the legal relationship. If there is a discrepancy between the data provided by the Invoice Issuer to the Service Provider and the data contained in the Public Register, or the data are not available in the Public Register, the Invoice Issuer shall be obliged to prove the data within fifteen (15) days upon request of the Service Provider. If the Invoice Issuer does not provide the Service Provider with the documents proving the authentic information or there is a discrepancy between the provided official documents and the data, the Service Provider is entitled to terminate the contractual relationship with immediate and extraordinary effect and to terminate the service immediately.

7.2 A rendszer használatára vonatkozóan / Using the System

HUN

- a) Számlakibocsátó jogosult a megvásárolt Szolgáltatások eléréséhez szükséges, a Weblapon elérhető funkciók használatára.
- b) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató által biztosított Szolgáltatások igénybevételének kötelező feltétele, hogy a Számlakibocsátó a technikai feltételeknek megfelelő személyi számítógéppel (tablet, okostelefon), elektronikus levél (e-mail) címmel, valamint internetes hozzáféréssel rendelkezzen.
- c) Számlakibocsátó a Weblapot kizárólag a saját kockázatára használhatja, továbbá elfogadja, hogy Szolgáltató nem vállal felelősséget a használat során felmerülő vagyoni és nem vagyoni károkért.
- d) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy Szolgáltató nem vállal felelősséget azokért az esetleges veszteségekért, károkért, költségekért (beleértve, korlátozás nélkül, bármilyen elmaradt profitot, közvetett, járulékos vagy következményi veszteséget is), amelyek a Weblapra történő belépésből vagy annak használatából esetlegesen erednek.
- e) Számlakibocsátó jogosult igénybe venni Szolgáltató által üzemeltett ügyfélszolgálati szolgáltatást a Weblapon közzétett előfizetési díjakhoz kapcsolódó szolgáltatási köröknek megfelelően.

- f) Számlakibocsátó esetleges panaszait a Szolgáltató ügyfélszolgálatán előzetes bejelentkezés alapján személyesen, vagy a Szolgáltató elektronikus levél (e-mail) címére megküldött írásbeli nyilatkozatával érvényesítheti.

ENG

- a) The Invoice Issuer is entitled to use the features available on the Website to access the purchased Services.
- b) The Invoice Issuer acknowledges that in order to use the Services, the Invoice Issuer must have a personal computer (tablet, smartphone), email address as well as Internet access that complies with the technical conditions of the Service.
- c) The Invoice Issuer may use the Website solely at its own risk and accepts that the Service Provider is not liable for any material or non-material damage resulting from its use.
- d) The Invoice Issuer acknowledges that the Service Provider shall not be liable for any loss, damage, expense (including without limitation any lost profits, indirect, incidental or consequential loss) resulting from accessing or using the Website.
- e) The Invoice Issuer is entitled to use the customer support service operated by the Service Provider in accordance with the services related to the subscription fees published on the Website.
- f) Complaints may be enforced by the Service Provider Customer Service upon prior registration in person or by a written statement sent to the e-mail address of the Service Provider.

7.3 Számlakibocsátó megosztott tartalmára vonatkozóan / Shared Content of the Invoice

HUN

Amikor a Számlakibocsátó feltölt vagy bármilyen más módon beküld tartalmakat a Billzone.eu szolgáltatásaiba, akkor a bevitt és megjelentetett szövegek, képek, stb. tartalmáért teljes mértékben a Számlakibocsátó a felelős. Szolgáltató által nem megfelelőnek minősített tartalom esetében Szolgáltatónak jogában áll ezen tartalmakat törölni a rendszerből.

ENG

Whenever the Invoice Issuer uploads or otherwise submits content to Billzone.eu, the Invoice Issuer is entirely responsible for the entered and published content of the text, images, etc. In the case of content deemed inappropriate by the Service Provider, the Service Provider has the right to delete such content from the system.

7.4 NAV Online Számla adatszolgáltatásra vonatkozóan / Online Invoice Reporting towards NAV (Hungarian Tax Authority)

7.4.1 NAV Online Számla – alapszolgáltatás / NAV Online Invoice – Core service

HUN

- a) Számlakibocsátó felelőssége, hogy a NAV Online Számla felületén történő regisztrációt elvégezze. Ennek hiányában Szolgáltató nem tud teljesíteni Számlakibocsátó számláiról adatszolgáltatást.
- b) Számlakibocsátó felelőssége, hogy a NAV Online Számla felületen történő regisztráció során kapott technikai felhasználónév, technikai felhasználó jelszó, cserekulcs, aláírókulcs adatokat kötelezően megadja a Billzone.eu felületén a NAV adatszolgáltatáshoz. Ennek hiányában a Szolgáltató nem tudja teljesíteni a NAV adatszolgáltatást.
- c) NAV online számla adatszolgáltatás esetében Számlakibocsátó felelőssége a felületen megadott adatok helyessége. Szolgáltató felelőssége kizárólag a megadott számlaadat továbbítása, azaz NAV részére történő beküldése a vonatkozó törvényben elvárt módon és formában.
- d) Számlakibocsátó felelőssége a NAV Online Számlától ERROR státusszal visszaérkező számlák hibájának felderítése. A felderítésre Szolgáltató lehetőséget nyújt a felületen található beküldési eredményközlő oldalon (számla státusz jegyzőkönyvezése). Továbbá az adóhatóság a NAV Online Számla felületen szintén lehetőséget ad az adózók számára a beküldött számlák státuszának ellenőrzésére.
- e) Számlakibocsátó felelőssége az ERROR státusszal visszaérkező számlán a felderített hiba alapján a számlát kijavítani.
- f) Számlakibocsátó felelőssége a felderített hiba alapján kijavított számla újraküldése (ismételt beküldése) a Billzone.eu számlázó felületén keresztül vagy kézzel a NAV Online Számla rendszerben.

ENG

- a) It is the responsibility of the Invoice Issuer to complete the registration on the NAV Online Invoice Interface. Failing this, the Service Provider will not be able to provide data on the invoices of the Invoice Issuer.
- b) It is the responsibility of the Invoice Issuer to provide the technical username, technical user password, replacement key, signature key received during registration on the NAV Online Invoice Interface for the provision of NAV data on Billzone.eu. Failing this, the Service Provider will not be able to perform the Online Invoice Reporting towards NAV.
- c) When reporting online invoice data to NAV, the Invoice Issuer is responsible for the accuracy of the data provided on the interface is correct. It is the sole responsibility of the Service Provider to forward the specified invoice details to NAV in the manner and form required by the applicable law.

- d) It is the responsibility of the Invoice Issuer to detect errors in invoices returned from the NAV Online Invoice interface with ERROR status. The Service Provider provides the opportunity for detection on the submission result announcement page (recording the account status). In addition, the tax authority also allows taxpayers to check the status of submitted invoices through the NAV Online Invoice interface
- e) It is the Invoice Issuer's responsibility to correct the detected error in the invoice returned with ERROR status.
- f) It is the Invoice Issuer's responsibility to resend (resubmit) the invoice corrected on the basis of the detected error through the invoicing interface of Billzone.eu or NAV Online Invoice Systems by mechanically.

7.4.2 NAV Online Számla – NAV BRIDGE API szolgáltatás / NAV Online Invoice – NAV BRIDGE API Service

HUN

- a) NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében Számlakibocsátó felelőssége miszerint a számla létrehozása az eredeti számlázó/CRM rendszerben történik.
- b) NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében Számlakibocsátó felelőssége miszerint a számlasorszám osztása az eredeti számlázó/CRM rendszerben történik.
- c) NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében Számlakibocsátó felelőssége miszerint a számlaadatok számolása, a számolási ellenőrzések az eredeti számlázó/CRM rendszerben történik.
- d) NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében Számlakibocsátó felelőssége miszerint az adatszolgáltatáshoz szükséges eredeti számlázó/CRM rendszer adatai megküldése megtörténjen a Billzone.eu részére az adóhatósági adatszolgáltatás érdekében.
- e) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében a NAV felé az adatszolgáltató rendszer az eredeti számlázó/CRM rendszer, a Billzone.eu egy technikai modul az adatbeküldés érdekében. A hatályos jogszabályoknak megfelelően a Billzone.eu modul integrált része az eredeti számlázó/CRM rendszernek webservice megoldással.
- f) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében a technikai szünet bejelentést adóhatóság részére 72 órán belül Számlakibocsátó köteles megtenni.
- g) NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) számlaküldési metódus esetében Számlakibocsátó felelőssége a hatályos jogszabályokban elvárt NAV sztornó lánc biztosítása.

ENG

- a) In the case of the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) method of sending an invoice, it is the responsibility of the Invoice Issuer to create the invoice in the original invoicing / CRM system.NAV
- b) In the case of the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) invoicing method, it is the Invoice Issuer's responsibility that the account numbering is done in the original invoicing / CRM system.
- c) In the case of the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) invoicing method, it is the responsibility of the Invoice Issuer to ensure that the invoice data is counted and counting checks are performed in the original invoicing / CRM system.
- d) In the case of the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) invoicing method, it is the Invoice Issuer's responsibility to provide Billzone.eu with the original invoicing / CRM system information required for tax reporting purposes.
- e) The Invoice issuer acknowledges that for the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) method of sending invoice data to the NAV the data is provided by the original billing / CRM system, Billzone.eu is a technical module for sending data. In accordance with applicable legislation, the Billzone.eu module is an integrated part of the original billing / CRM system with a webservice solution.
- f) The Invoice issuer acknowledges that for the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) method of sending invoice data to the NAV the Invoice Issuer shall report any technical breakdown to the tax authority within 72 hours.
- g) In the case of the NAV BRIDGE API (RegisterExternalInvoice) invoicing method, it is the responsibility of the Invoice Issuer to provide the NAV invoice cancellation chain as required by applicable law.

7.5 Önszámlázás szolgáltatásra vonatkozóan / Self-Billing Service

HUN

- a) Szolgáltató az önszámlázásban részt vevő Felek – „Értékesítő” és „Önszámlázó Vevő” - közötti megállapodás és kölcsönös hozzájárulásuk alapján nyújt önszámlázás szolgáltatást Felek részére. A megállapodás vagy hozzájárulás bemutatása Szolgáltató részére kötelező.
- b) A számla adattartalmára vonatkozó felelősség „Értékesítő” és „Önszámlázó Vevő” között egyetemleges, kivéve ha erről szerződésben másként nem rendelkeznek.
- c) Szolgáltató felületén szükséges „Értékesítő” jóváhagyása „Önszámlázó Vevő” önszámlázásához (token ENGEDÉLYEZÉS funkció).

- d) A számlázó program adóhatósági bejelentési kötelezettsége a program használóját, azaz az „Értékesítőt” terheli.
- e) A NAV Online Számla regisztrációja „Értékesítő” kötelezettsége.
- f) Az önszámlázás jogilag kizárólag a számlakiállítás tényére vonatkozik, minden más adózói kötelezettség marad az adózónál, azaz „Értékesítő”-nél.

ENG

- a) The Service Provider provides self-billing services to the Parties based on mutual consent between the Parties involved in self-billing - the "Seller" and the "Self-billing Buyer". The Invoice Issuer is required to present the agreement or consent to the Service Provider.
- b) The liability for the content of the invoice shall be jointly and severally between the "Seller" and the "Self-Billing Buyer", unless otherwise specified in the Contract.
- c) Approval of the "Seller" on the Service Provider interface is required for the self-billing of the "Self-billing Buyer" (enable token function).
- d) The user of the program, that is, the "Seller", is obliged to report the software at the tax authority.
- e) The Seller is obliged to register for the NAV Online Invoice.
- f) Self-invoicing is legally limited to the issue of an invoice, all other taxpayers' obligations remain with the taxpayer, i.e. the "Seller".

7.6 Hibridlevél.hu postai szolgáltatásra vonatkozóan / Hibridlevel.hu postal Service

HUN

- a) Számlakibocsátó a külső postai szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg, külső postai szolgáltató ÁSZF-jéről előzetesen tájékozódhat.
- b) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Hibridlevél.hu postai szolgáltatás funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg Szolgáltató a külső postai szolgáltatóval. A megosztott adatok pontos definiálása Szolgáltató (billzone.eu) Adatkezelési Szabályzatában található.

ENG

- a) The invoice issuer registers on the site of the external postal service provider of his own volition and under his own responsibility, he can find out about the GTC of the external postal service provider in advance.
- b) The invoice issuer acknowledges that for the smooth operation of the Hibridlevél.hu postal service function, the Service Provider may share data with the external postal service provider through the interface. The exact definition of the shared data can be found in the Service Provider's (billzone.eu) Data Management Policy.

7.7 Faktoring szolgáltatásra vonatkozóan / Factoring Service

HUN

- a) Számlakibocsátó a külső faktoring szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg, külső faktoring szolgáltató ÁSZF-jéről előzetesen tájékozódhat.
- b) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Faktoring szolgáltatás zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg Szolgáltató a külső faktoring szolgáltatóval. A megosztott adatok pontos definiálása Szolgáltató (billzone.eu) Adatkezelési Szabályzatában található.

ENG

- a) The invoice issuer registers on the site of the external factoring service provider of his own volition and under his own responsibility, he can find out about the GTC of the external factoring service provider in advance.
- b) The invoice issuer acknowledges that the Service Provider may share data with the external factoring service provider through the interface for the smooth operation of the Factoring service. The exact definition of the shared data can be found in the Service Provider's (billzone.eu) Data Management Policy.

7.8 Bankszámla Összeponozás szolgáltatásra vonatkozóan / Bank account Consolidation Service

HUN

- c) Számlakibocsátó a külső számlainformációs szolgáltató oldalán történő regisztrációt saját akaratából és saját felelősségére teszi meg, külső számlainformációs szolgáltató ÁSZF-jéről előzetesen tájékozódhat.
- d) Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Bankszámla Összeponozás funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg a Szolgáltató a külső számlainformációs szolgáltatóval. A megosztott adatok pontos definiálása a Szolgáltató (billzone.eu) Adatkezelési Szabályzatában található.
- e) A hatályos jogszabályoknak megfelelően a Szolgáltató részéről a Számlakibocsátó bankszámlájához való hozzáférés nem automatikus, azt kizárólag minden esetben Számlakibocsátó teheti meg és 90 naponta meg kell erősítenie.

ENG

- a) The Invoice issuer of an account registers with an external account information service provider of its own free will and at its own risk, and may obtain information on the terms and conditions of the external account information service provider in advance.
- b) The Invoice Issuer acknowledges that the Service Provider may share data with the external account information provider via the interface for the smooth operation of the Bank Account Consolidation function. The exact definition of the data shared can be found in the Service Provider's (billzone.eu) Privacy Policy.
- c) In accordance with the legislation in force, access to the Invoice Issuer's bank account by the Service Provider is not automatic, it can only be done by the Invoice Issuer and must be confirmed every 90 days.

7.9 Webshop integrációra szolgáltatásra vonatkozóan / Regarding Webshop Integration Service

HUN

Szolgáltató a Webshop integrációs funkciókat külső fejlesztő termékével valósítja meg:

- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a Webshop Integráció funkció zavartalan működéséhez az interfészen keresztül adatokat oszthat meg billzone.eu a külső webshop szolgáltatóval.
- Számlakibocsátó tudomásul veszi, hogy a külső Webshop Integráció fejlesztő hibás szolgáltatásából és egyéb szerződésszegéséből eredő károkért a Szolgáltató nem vállal felelősséget.

ENG

The service provider implements the integration functions of the Webshop with the product of an external developer:

- The invoice issuer acknowledges that for the smooth operation of the Webshop Integration function, billzone.eu may share data with the external webshop provider through the interface.
- The invoice issuer acknowledges that the Service Provider is not responsible for damages resulting from faulty service and other breaches of contract by the external Webshop Integration developer.

8. SZÁMLAADATOK TÁROLÁSA / INVOICE DATA STORAGE

HUN

- a) A számlák (beleértve az elektronikus számlákat is) törvényi előírásoknak megfelelő megőrzési kötelezettsége Számlakibocsátót terheli.
- b) Szolgáltató archiválási szolgáltatást nem vállal, de a számlaadatok tárolását elvégzi. A Szolgáltató a számlák adatait a választott szolgáltatáscsomagban meghatározott időszak végéig online megőrzi. Számlakibocsátó ezen időszakban ingyenesen letöltheti és mentheti a számlaadatokat.
- c) Szolgáltató köteles az adatok biztonságos tárolásáról gondoskodni úgy, hogy azok helyi tárolóra folyamatosan, távoli tárolóra pedig napi rendszerességgel mentésre kerüljenek.
- d) Számlakibocsátó által a Szolgáltatások ideje alatt létrehozott adatokat (számlák, törzsadatok, stb.) csak az arra – a Számlakibocsátó által – feljogosított személyek és a mindenkori hatályos jogszabályokban elvárt hatóságok érhetik el.
- e) Szolgáltató az adatkezelési és adatfeloldozási folyamatairól külön Adatkezelési Szabályzatban rendelkezik. Szolgáltató kijelenti, hogy adatkezelési folyamatai megfelelnek a GDPR jogszabályban elvártakkal. Szolgáltató Adatkezelési Szabályzata és Tájékoztatója elérhető és letölthető Szolgáltató weblapjáról.

ENG

- a) Keeping the invoices (including electronic invoices) as required by law is an obligation of the Invoice Issuer.
- b) The Service Provider does not provide archiving services but stores the invoice data. The Service Provider stores the invoice data online until the end of the period specified in the selected service package. An Invoice Issuer can download and save any invoice information for free during this period.
- c) The Service Provider must ensure the secure storage of the data by saving them constantly to local storage and to remote storage on a daily basis.
- d) The data (invoices, master data, etc.) created by the Invoice Issuer during the Service period may be accessed only by persons authorized to do so by the Invoice Issuer and the authorities required by applicable law.
- e) The data management and processing operations are laid down in a separate Data Management Policy. The Service Provider declares that its data management processes comply with the requirements of GDPR legislation. The Service Provider's Data Management Policy is available to download on the Service Provider's website.

9. JÓTÁLLÁS / WARRANTY

HUN

- a) **Tartalma:** a jótállás a Szolgáltató fokozott felelősségvállalása a hibás teljesítésért. Szolgáltató a jótállással garantálja, hogy az általa nyújtott szolgáltatásnak kizárja a hibás működését a jótállás ideje alatt.
- b) **Jótállás ideje:** Számlakibocsátó aktív státusszal rendelkezésének ideje a rendszerben.
- c) A hibamentes működés, szolgáltatásnyújtás a Számlázóprogramokkal és a létrejött számlával szemben elvárt jogszabályi előírások alapján történik. A számlázó program további funkcióira nem vonatkozik a jótállás. A kényelmi és kiegészítő funkciók hibajavítása a hiba súlyosságának felmérése és megállapítása alapján történik.
- d) Ha a szolgáltatásnyújtás a jótállás időtartama alatt hibásan működik, akkor - Számlakibocsátó által az ügyfélszolgálatra történő írásos bejelentése alapján - Szolgáltató köteles bizonyítani, hogy a hibás szolgáltatásnyújtást a szoftver nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő adatbevitel (számlaadattartalma) okozta. Az ügyfélszolgálaton minden egyes bejelentett eset kivizsgálásra kerül és írásos válaszban történik Számlakibocsátó tájékoztatása. Amennyiben annak ellenkezője bizonyosodik be, hogy a hibás működés a nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő adatbevitel (számlaadattartalma) okozta, akkor Szolgáltató köteles a hibás működés haladéktalan javítását megkezdeni.
- e) **Jótállás típusa:** Kötelező jótállás, amelyet a 23/2014 (VI.30) NGM rendelet - Számlatörvény, mint jogszabály ír elő.



ENG

- a) **Content:** the warranty is the Service Provider's increased liability for defective performance. The Service Provider warrants that the service provided by it will not fail during the warranty period.
- b) **Warranty period:** the period of time during which the Invoice Issuer has an active status in the system.
- c) Failure-free operation, service provision is based on the legal requirements expected of the Online Invoicing System and the resulting invoice. Additional functions of the Online Invoicing System shall not be covered by the warranty. Error correction of convenience and additional functions is based on the assessed severity of the error.
- d) If the service provision is defective during the warranty period, the Service Provider shall, upon written notification by the Invoice Issuer to the Customer Service, prove that the faulty service operation was caused by the software not being used for the intended purpose or by inappropriate data input (invoice data content). Each reported case will be investigated by the Customer Service and a written reply is sent to the Invoice Issuer. If it is proven otherwise that the malfunction was caused by improper or inappropriate data input (invoice data content), the Service Provider shall immediately start to correct the malfunction.
- e) **Type of warranty.** Mandatory, based on bylaw 23/2014 (VI.30) NGM (Hungary).

10. ALKALMAZANDÓ JOG, JOGVITÁK ESETÉN KÖVETENDŐ ELJÁRÁS / APPLICABLE LAW, DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE

HUN

A jelen ÁSZF-re és a Szerződő Felek közötti jogviszonyra a jelen ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot kell alkalmazni. Bármely vita eldöntésére, amely a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Szerződő Felek alávetik magukat az Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróóság, Budapest kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el. Az eljárás során a magyar nyelvet kell alkalmazni.

ENG

Hungarian law shall apply to the present GTC and the legal relationship between the Contracting Parties in matters not regulated by the present GTC. Any disagreement which may arise from this Contract, regarding its breach, termination, validity or interpretation, the Contracting Parties submit to the exclusive jurisdiction of the Permanent Court of Arbitration organized by the Hungarian Chamber of Commerce and Industry, Budapest, where the Court of Arbitration acts in accordance with its own Rules of Procedure. **The language of court proceedings is Hungarian.**

11. VIS MAIOR, TITOKTARTÁSI KÖTELEZETTSÉG / FORCE MAJEURE AND NON-DISCLOSURE CLAUSE

HUN

- a) A Számlakibocsátó és a Szolgáltató sem felel az ÁSZF szerinti kötelezettsége teljesítéséért abban az esetben, amennyiben bármely szerződő fél érdekkörén, ellenőrzésén, irányításán, illetve befolyásolási lehetőségén kívül eső, előre nem látható és elháríthatatlan körülmény (vis maior) merül fel.
- b) Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a szolgáltatás során tudomásukra jutott üzleti titkokat a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően megőrzik. Számlakibocsátó, amennyiben nem természetes személy, és a Szolgáltató biztosítani köteles, hogy a munkatársai is a titoktartási kötelezettségnek eleget tesznek. A titoktartási kötelezettség a Szerződés megszűntetését követően határidő nélkül fennáll.

ENG

- a) Neither the Invoice Issuer nor the Service Provider is liable for the fulfilment of their obligations under the GTC in case of unforeseeable and irresistible circumstances (force majeure) beyond the control or influence of any Contracting Party.
- b) The Contracting Parties undertake to preserve the trade secrets of which they become aware in the course of the Service in accordance with the applicable legal provisions. The Invoice Issuer, if not a natural person, and the Service Provider are obliged to ensure that its employees also comply with the confidentiality obligation. The obligation of confidentiality shall remain in force indefinitely after termination of the Contract.

12. ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ / DATA PROCESSING POLICY

HUN

KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

Ki az adatkezelő a Billzone.eu Online Számlázó Rendszer esetében?

A Billzone.eu Online Számlázó rendszer esetében az adatkezelő az üzemeltető és fejlesztő cég:

Név: N-Ware Informatikai és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1139 Budapest, Gömb utca 26.

Cégjegyzékszám: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság 01-09-921789

Adószám: 14825679-2-41

A Billzone.eu megfelel-e a jelenleg hatályos adatvédelmi jogszabályi elvárásoknak?

A Billzone.eu ezúton nyilatkozik arról, hogy a rendszer megfelel a jelenleg hatályos adatvédelmi jogszabályi elvárásoknak.

Milyen adatokat kezel a Billzone.eu?

A Billzone.eu az alábbi adatokat kezeli:

- honlapra látogatás ténye
- hírlevélre feliratkozók adatai
- felhasználói regisztrációs adatok
- cégregisztrációs adatok
- „Megbízható számítógép” funkció beállításához szükséges adatok
- „Személyes adatok marketing célra történő felhasználásához” szükséges adatok
- Partner törzsadat
- Számlaadatok
- ügyfélszolgálati ügyintézéshez szükséges adatok
- kiállításon gyűjtött potenciális ügyféladatok
- Facebook nyereményjátékban résztvevők adatai

Honnan származnak azok az adatok, amelyeket a Billzone.eu kezel?

Minden esetben érintett személy (adattulajdonos) önkéntesen adja meg, a beleegyezésével egyidejűleg a Billzone.eu részére a kezelt adatokat. Kivételt képez a rendszerben az ügyfeleink partnereinek adatai és a számlázási adatok. Ebben az esetben az adatokat az adatkezelő ügyfelünk szolgáltatja a Billzone.eu részére.

Érintett adattulajdonos tájékoztatása hogyan történik arról, hogy az adatait ki kezeli, az adatokkal mi történik stb.?

Érintett adattulajdonos minden esetben már a rendszerben a felületen tájékoztatásra kerül. Továbbá a rendszer felületéről letölthető a Billzone.eu Adatkezelési Szabályzata.

A Billzone.eu a weboldalán milyen sütiket (cookie) használ?

Süti (cookie): A Sütik (cookie-k) rövid adatfájlok, melyeket a meglátogatott honlap helyez el a felhasználó számítógépén. A sütik célja, hogy az adott infokommunikációs, internetes szolgáltatást megkönnyítse, kényelmesebbé tegye. Az Európai Bizottság irányelvei alapján sütiket - kivéve, ha azok az adott szolgáltatás használatához elengedhetetlenül szükségesek - csak a felhasználó engedélyével lehet a felhasználó eszközén elhelyezni. A sütik által gyűjtött információkban lehetnek személyes azonosító adatok, amelyeket a felhasználó megosztott, mint a felhasználóneve vagy profilképe. Minden esetben tájékoztatjuk arról az érintetteket, hogy milyen információt gyűjtünk, mit csinálunk vele és kivel osztjuk meg azt.

Szükséges sütik: Ezek a sütik szükségesek ahhoz, hogy a felhasználók böngészhessék oldalunkat, maradéktalanul és zökkenőmentesen használhassák annak funkcióit, a honlapunkon keresztül elérhető szolgáltatásokat. Ilyen süti a munkamenet tárolását végző süti, valamint az alap nyelvi- és országbeállítást rögzítő süti. A munkamenet süti érvényességi ideje kizárólag az aktuális látogatásra vonatkozik, a böngészés befejeztével, illetve a böngésző bezárásával a sütik e fajtája automatikusan törlődik a számítógépről, illetve a böngészésre használt más eszközről. A nyelvi- és országbeállító sütik azért szükségesek, hogy a billzone.eu az adott országnak megfelelően tudja végezni a számlázást, valamint megjeleníteni az előfizetési csomagokat és ezek árát. Fontos megjegyeznünk, hogy ezen sütik alkalmazása nélkül nem tudjuk garantálni Önnek weboldalaink kényelmes és zökkenőmentes használatát.

Elemző sütik: A teljesítménymérésre/elemzésre használt analitikai sütik lehetővé teszik, hogy elemezzük az oldal látogatottságát, felhasználását és így felmérjük, illetve javítsuk a teljesítményünket és a szolgáltatást. A teljesítménymérésre és elemzésre használt sütik információt szolgáltatnak arról, hogy a látogatók hogyan lépnek kapcsolatba a billzone.eu oldallal, ez segíti a szolgáltatást a webhely teljesítményének javításában, illetve szolgáltatásának optimalizálásában. Az analitikai sütik segítségével kapunk információt arról, hogy a látogatók mennyi időt töltenek az oldalon, hogyan használják annak egyes funkcióit, és bármely problémáról, amivel találtak, mint például a hibaüzenetek. Ezek a sütik az adatokat összesítve és névtelenül gyűjtik, nem azonosítanak egyénileg, és a látogató személyéhez közvetve köthető információkat (pl. helyadatok) gyűjtene. Az adatkezelés jogalapja a látogató hozzájárulása.

A látogató a szolgáltatás igénybevételét megelőzően ezen adatkezelést megtilthatja. Az adatkezelés célja: *a szolgáltatás hatékonyságának növelése, felhasználói élmény növelése, a honlap használatának kényelmesebbé tétele.*

A weboldal által használt teljesítményt mérő sütik:

- **Google Analytics süti** (www.google-analytics.com):
A weboldal látogatóiról készít különböző típusú anonim statisztikát
- **Google Tag Manager süti** (<https://tagmanager.google.com>):
Javítja a webeoldal forgalmi adatainak a pontosságát
A weboldalra látogatók viselkedésének értelmezése, analízisa
- **Google süti** (<https://policies.google.com/technologies/cookies?hl=hu>):
analitikai, statisztikai és marketing szolgáltatások

A személyre szabott hirdetések megjelenítését lehetővé tévő (remarketing) sütik többek között azt teszik lehetővé, hogy az általunk futtatott hirdetéseket a felhasználók számára vonzóbbá tegyék. Segítségükkel lehetséges, hogy az oldalunkra látogatóknak hirdetéseket tudjunk megjeleníteni más weboldalakon. A konverziós sütik segítségével mérni tudjuk azt, amikor valaki

rakattintott egy hirdetésre, majd később a hirdetett weboldalra látogatott és ott valamilyen előre megadott műveletet végzett el. A hirdető cégek süti-jének segítségével a hirdetéseket optimalizálni tudjuk azért, hogy az Ön érdeklődési körének megfelelő reklámokat tudjanak megjeleníteni, továbbá az elemzéseiket felhasználva tudjuk kínálatunkat továbbfejleszteni és személyre szabni. Az adatkezelés jogalapja a látogató hozzájárulása. A látogató a szolgáltatás igénybevételét megelőzően ezen adatkezelést megtilthatja. Az adatkezelés célja: *hirdetések személyre szabása és optimalizálása*.

A weboldal által használt személyre szabott hirdetések megjelenítését lehetővé tévő kényelmi sütik:

- **DoubleClick.net** (<https://marketingplatform.google.com>):
hirdetési és elemzési platform
gyorsabb és intelligensebb marketinget biztosít
márkaépítés
- **Facebook süti** (<https://www.facebook.com/policies/cookies/>):
hirdetési és elemzési platform
- **Google AdWords süti** (<https://ads.google.com>):
fizetett kereső marketing szolgáltatás
hirdetéskezelő rendszer

A süti beállítások bármikor megváltoztathatók a böngésző beállításokban. Továbbá, ha szeretné elutasítani a weben a Facebooktól és a rendszerben részt vevő egyéb vállalatoktól az online érdeklődésalapú hirdetéseket, keresse fel a European Interactive Digital Advertising Alliance webhelyét. Az elutasítást külön-külön kell elvégezni minden egyes böngészőben.

Az adatokat milyen minőségében kezeli a Billzone.eu?

A kezelt adatokat minden esetben adatkezelőként kezeli a Billzone.eu, kivéve a partner törzsadatokat és a számlaadatokat, amelyek esetében adatfeldolgozóként kezeli.

Hogyan történik meg az adatszolgáltatás a Billzone.eu részére?

A Billzone.eu által kezelt adatok adatszolgáltatása **önkéntes**: a holnapra látogatás; hírlevélre feliratkozás; „Személyes adatok marketing célra történő felhasználás” jóváhagyása; ügyfélszolgálati ügyintézés; kiállításon gyűjtött potenciális ügyfelek adatszolgáltatása; Facebook nyereményjátékban történő részvétel esetén.

Az adatszolgáltatás a Billzone.eu **szereződéses teljesítéséhez szükséges**: a felhasználói regisztráció; cégregisztráció; partner törzsadatkezelése; számlaadat kezelése esetében.

Mi az adatkezelés, adatfeldolgozás célja a Billzone.eu részéről?

Az adatkezelés, adatfeldolgozás célja a **szerződéses szolgáltatás nyújtása** a következő esetekben: felhasználói regisztráció; cégregisztráció; partner törzsadat kezelése; számlaadat kezelés; ügyfélszolgálati ügyintézés esetében.

Az adatkezelés, adatfeldolgozás **marketing célú** a következő esetekben: honlapra látogatók webanalitikai elemzése; hírlevélre feliratkozás; „Személyes adatok marketing célra történő felhasználás” jóváhagyása; kiállításon gyűjtött potenciális ügyfelek adatbeszerzése; Facebook nyereményjátékon történő részvétel esetében.

Hogyan kerül az adat feldolgozásra Billzone.eu részéről?

Az adat feldolgozása a **számlázási szolgáltatás nyújtása** során kerül feldolgozásra a következő esetekben: felhasználói regisztráció; cégregisztráció; partner törzsadat kezelése; számlaadat kezelés; ügyfélszolgálati ügyintézés esetében.

Az adat feldolgozása **marketing célú megkeresések** során kerül feldolgozásra a következő esetekben: honlapra látogatók webanalitikai elemzése; hírlevélre feliratkozás; „Személyes adatok marketing célra történő felhasználás” jóváhagyása; kiállításon gyűjtött potenciális ügyfelek adatbeszerzése; Facebook nyereményjátékon történő részvétel esetében.

Mi az adatkezelés, adatfeldolgozás időtartama?

Az adatkezelés, adatfeldolgozás időtartama csak **az adott cél eléréséig tart** a következő esetekben: honlapra látogatók statisztikai elemzése; hírlevélre feliratkozók; „Személyes adatok marketing célra történő felhasználás” jóváhagyása; kiállításon gyűjtött potenciális ügyfelek adatbeszerzése; Facebook nyereményjátékon történő részvétel; support ügyintézés esetén.

Az adatkezelés, adatfeldolgozás időtartama a **bizonylatmegőrzésre vonatkozó jogszabályi előírásnak megfelelő ideig tart** a következő esetekben: felhasználói adatok, cégadatok, számlaadatok, partnertörzsadatok kezelése esetében.

A Billzone.eu adatkezelése során adattovábbítás történik-e harmadik fél részére?

Webanalitikai szolgáltatás részére történik adattovábbítás a következő esetekben: honlapra látogatás; „Személyes adatok marketing célra történő felhasználása” megjelölése esetén.



Hírlevél kiküldő szolgáltatás részére történik adattovábbítás hírlevelekre történő feliratkozás esetében.

Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV) részére történik számlaadat továbbítás a vonatkozó jogszabályban előírt módon.

A Billzone.eu adatkezelése során adattovábbítás történik-e az Európai Unión kívülre?

A Billzone.eu adatkezelése során adattovábbítás nem történik az EGT-n kívülre (Európai Gazdasági Térség: az Európai Unió országai, valamint Izland, Norvégia és Liechtenstein kívüli), harmadik országba nem továbbít adatokat, az általa kezelt adatok minden esetben az Európai Unió földrajzi területén maradnak.

Milyen módja van a felhasználói adattörlésnek?

A felhasználó adatainak megőrzése 8 évig történik. Jogalapja a 2000. évi C.tv.(A számvitelről), amely előírja a bizonylat megőrzését 8 évig olvasható formában. A billzone.eu számlák tartalmazzák a számlakészítő felhasználó egyedi azonosítóját, így azt a számlán szereplő adatként a jogszabályi előírás szerint 8 évig szükséges megőrizni. Felhasználó kérésére felhasználói adattörlésre a jogszabályi előírás miatt nincsen lehetőség. Szolgáltató ügyfélszolgálatán keresztül kérhető felhasználó részéről az adminisztrátor általi inaktíválás. Felhasználói inaktíválást követő 8 évvel a felhasználói adatok automatikusan törlésre kerülnek a rendszerben.

A Billzone.eu Szolgáltató rendszerében ki és milyen jogosultsági körökkel férhet hozzá és kezelheti az adatokat?

Szolgáltató rendszerében az adott adatkezeléshez szükséges jogosultsági szinttel a következő adatfeldolgozók kezelik az adatokat: *szolgáltató fejlesztő programozója, szolgáltató tesztelője, szolgáltató üzemeltetője, szolgáltató rendszeradminisztrátora, support ügyintézője, marketing és sales munkatársa, adatkezelési tisztviselője.*

ENG

Questions and Answers

Who is the data controller of the Billzone.eu Online Invoicing System?

The data the controller of the Billzone.eu Online Invoicing System is the operating and developing company:

Name: N-Ware IT and Consulting Limited Liability Company

Headquarters: 1139 Budapest, 26 Gömb Street.

Business Register Number: Metropolitan Court as Court of Registration 01-09-921789

Tax number: 14825679-2-41

Does Billzone.eu meet current privacy requirements?

Billzone.eu hereby declares that the system complies with the current data protection legal requirements.

What kind of data does Billzone.eu handle?

Billzone.eu manages the following information:

- the fact of visiting the website
- newsletter signup information
- user registration information
- company registration data
- information needed to set up a "trusted computer" function
- data necessary for the "use of personal data for marketing purposes"
- Partner Master Data
- invoice data
- data needed for customer service
- information on potential customers collected at exhibitions
- participation in Facebook contests

Where does the data that Billzone.eu manages come from?

In each case, the person concerned (data owner) voluntarily submits the processed data to Billzone.eu with his consent. Exceptions to this system are the partner information of our clients and the invoice data. In this case, the data will be provided by our invoicing client to Billzone.eu.

How the data owner concerned is informed about who handles his/her data, what happens to the data, etc.?

In any case, the data owner concerned is already informed in the system via the interface. In addition, the Billzone.eu Privacy Policy can be downloaded from the system interface.

What cookies does Billzone.eu use on its website?

Required Cookies: These cookies are required for the operation of the site. They start automatically when you visit our website. These cookies do not identify you individually.

Functional Cookies: These cookies allow you to perform functions such as saving custom settings, social sharing, such as the "Trusted Computer" function, or the remember address / region / language function. These cookies help the user to have a more personal online user experience. The information collected by such cookies may include personally identifiable information that the user has shared, such as username or profile picture. In all cases, we inform stakeholders about what information we collect, what we do with it, and who we share it with. Failure to accept these cookies may affect the customer experience, such as the performance and functionality of the website, and may limit the access to the content of the website.

Cookies used for performance measurement and analysis: They help us understand how our visitors interact with billzone.eu by providing information about the places they visit. This will help us improve the performance of our site and optimize our ads. For example, analytics cookies provide information on how much time visitors spend on the site, how they use its features, and any issues they encounter, such as error messages. Conversion cookies allow us to measure when someone clicked on an ad, then later visited the advertised website and performed a predefined action there. Conversion cookies are not used to target ads and are only stored for a limited time. These cookies collect information anonymously, do not identify individually, and do not even collect information that is indirectly related to the visitor's identity (e.g. IP address).

Remarketing cookies for personalized ads: These cookies allow us, among other things, to make the ads we run more attractive to our users. They allow us to display ads on other websites to previous visitors to the website. For example, they can record what browser or device users are using, what websites they visit, and what sub-pages they view. These cookies do not serve as personal identification.

You can change your cookie settings at any time in your browser settings.

How does Billzone.eu handle the data?

In all cases, the processed data will be managed by Billzone.eu as a data controller, except for the partner master data and invoice data, which will be treated as a data processor.

How is the data provided to Billzone.eu?

The provision of data managed by Billzone.eu is voluntary: in case of website visit; newsletter sign-up; approval of "Use of Personal Data for Marketing Purposes"; customer service; providing information by potential customers at exhibitions; participation in Facebook contest.

Data provision is required for the fulfilment of the Billzone.eu contract: user registration; company registration; partner master data management; invoice data management.

What is the purpose of Billzone.eu data management?

The purpose of data management is to provide the contracted service in the following cases: user registration; company registration; partner master data management; invoice data management; customer service.

Data management is done for marketing purposes in the following cases: web analytics analysis of website visitors; newsletter sign-up; approval of "Use of Personal Data for Marketing Purposes"; data collection of potential customers at exhibitions; participation in Facebook contests.

How the data will be processed by Billzone.eu?

The processing of data is performed during the provision of the invoicing service in the following cases: user registration; company registration; partner master data management; invoice data management; customer service.

Data is processed during marketing requests in the following cases: web analytics analysis of website visitors; newsletter sign-up; approval of "Use of Personal Data for Marketing Purposes"; data collection of potential customers at exhibitions; participation in Facebook contests.

What is data management, data processing period?

The duration of data management and processing only lasts until reaching the given purpose in the following cases: statistical analysis of visitors to the website; newsletter sign-ups; approval of "Use of Personal Data for Marketing Purposes"; data collection of potential customers at exhibitions; participation in Facebook contests; support administration.

The duration of data management and processing is in compliance with the legal requirements for document retention in the following cases: user data, company data, account data, partner master data management.

Is data being transferred to a third party during Billzone.eu data management?

Data is transmitted to a web analytics service in the following cases: visiting a website; approval of "Use personal data for marketing purposes".

Data will be transferred to a Newsletter Service if subscribed to it.

Invoice information is transmitted to the National Tax and Customs Authority (NAV) in the manner prescribed by the relevant legislation.

During Billzone.eu data management is data being transferred outside the European Union?

Billzone.eu does not transfer data to third countries outside the EEA (European Economic Area: countries of the European Union plus Iceland, Norway and Liechtenstein), data managed by Billzone.eu remain in any case within the geographical territory of the European Union.

How to delete user's data?

User data is retained for 8 years. The retention period is based on Act C. of 2000 (On Accounting). The law requires that the invoice be retained in readable form for 8 years.

Billzone.eu invoices contain the unique identifier of the user who created them therefore it is retained for 8 years due to legal requirements. User data cannot be deleted at the request of the user due to legal requirements. The user can request the inactivation of their profile at the customer service of the service provider. If the user stays inactive for 8 years, the user's data gets deleted from the system automatically.

Who can access and manage data on Billzone.eu and with what permissions?

The following data processors manage the data in the Service Provider's system with the required level of data management: Service Provider Programmer, Provider Tester, Provider Operator, Provider System Administrator, Support Administrator, Marketing and Sales Associate, Data Officer.